



GAIÁS
CIDADE DA
CULTURA

E S C E -
N A S D O
C A M -
B I O

**Festival de Inverno
de Teatro, Danza e
Arte en Acción**



DO 4 AO 21 DE FEBREIRO DE 2015
MUSEO CENTRO GAIÁS
SANTIAGO DE COMPOSTELA



E S C I

N A S

C A

B I O





Con *Escenas do cambio. Festival de Inverno de teatro, danza e arte en acción*, o Museo Centro Gaiás abre as súas portas á creación escénica contemporánea e déixase traspasar e ocupar pola intensidade dunha arte viva e emocionante que procura convidarnos a formar parte dela.

É un enorme pracer pois para nós acollermos e traballarmos cunha sabedoría milenaria, mais que desde a súa tradición, desde a súa feitura artesanal e desde a súa honestidade, foi quen de se transformar e de se adaptar aos tempos para continuar a ser eficazmente vixente e actual na nosa era dixital.

Entre o 4 e o 21 de febreiro, o Gaiás acollerá até unha vintena de propostas escénicas, moitas delas estreos no territorio peninsular. Así mesmo, fan parte do programa algúns e algunhas das creadoras de máis sona e relevancia no panorama internacional contemporáneo, isto referenda o carácter comprometido e arriscado da nosa proposta, que nos leva cara territorios aos que ás veces é difícil chegar por afastados. Así, compartirán cartel autores, intérpretes e coreógrafos de gran transcendencia tanto na escena latinoamericana como ibérica. Espectáculos teatrais, danza, música... mais tamén, sesións formativas e grupos de reflexión, que han ser así mesmo parte importante de *Escenas do cambio*. Estamos convencidos de que esta é unha oportunidade única para se achegar de xeito integral e valente ao panorama actual das artes dramáticas.

Con *Escenas do cambio. Festival de Inverno de teatro, danza e arte en acción*, el Museo Centro Gaiás abre sus puertas a la creación escénica contemporánea y se deja traspasar y ocupar por la intensidad de un arte vivo y emocionante que busca invitarnos a formar parte de él.

Es, pues, un enorme placer para nosotros acoger y trabajar con una sabiduría milenaria, pero que desde su tradición, desde su confección artesanal y desde su honestidad, fue capaz de transformarse y de adaptarse a los tiempos para continuar siendo eficazmente vigente y actual en nuestra era digital.

Entre el 4 y el 21 de febrero, el Gaiás acogerá hasta una veintena de propuestas escénicas, muchas de ellas estrenos en el territorio peninsular. Asimismo, forman parte del programa algunos y algunas de las creadoras de más fama y relevancia en el panorama internacional contemporáneo, esto refrenda el carácter comprometido y arriesgado de nuestra propuesta, que nos lleva hacia territorios a los que a veces es difícil llegar por lejanos. Así, compartirán cartel autores, intérpretes y coreógrafos de gran trascendencia, tanto en la escena latinoamericana como ibérica. Espectáculos teatrales, danza, música... pero también, sesiones formativas y grupos de reflexión, que han de ser asimismo parte importante de *Escenas do cambio*.

Memoria, participación, intensidade, son algunhas das palabras coas que poderíamos definir *Escenas do cambio*; mais coido que por riba de todo o primordial é dármolle voz e espazos de intervención aos artistas, e confiarmos no que teñen para nos ofrecer.

Non podo rematar esta introdución sen lles transmitir o meu agradecemento e parabéns polo traballo feito nestes meses de organización a Pablo Fidalgo Lareo e canda el, a todos os compañeiros do equipo da Fundación Cidade da Cultura de Galicia, nomeadamente aos máis implicados: Xulio Cordeiro, Celia Fernández Rico, Paula González Domínguez, Nacho Fernández Mojón, Mónica Pazos e Rebeca Fernández Hermo.

Coa excitación de quen está a piques de emprender unha viaxe cara todo un universo por descubrir, só podemos sentirmonos cheos de vontade para gozar do que está por vir!

**María Pereira Otero
Dirección Acción Cultural
Fundación Cidade da Cultura de Galicia**

Estamos convencidos de que esta es una oportunidad única para acercarse de modo integral y valiente al panorama actual de las artes dramáticas.

Memoria, participación, intensidad, son algunas de las palabras con las que podríamos definir *Escenas do cambio*; pero creo que por encima de todo lo primordial es que le demos voz y espacios de intervención a los artistas, y que confiemos en lo que tienen para ofrecernos.

No puedo concluir esta introducción sin transmitirles mi agradecimiento y felicitaciones por el trabajo realizado en estos meses de organización a Pablo Fidalgo Lareo y junto a él, a todos los compañeros del equipo de la Fundación Cidade da Cultura de Galicia, sobre todo a los más implicados: Xulio Cordeiro, Celia Fernández Rico, Paula González Domínguez, Nacho Fernández Mojón, Mónica Pazos y Rebeca Fernández Hermo.

Con la excitación de quien está a punto de emprender un viaje hacia todo un universo por descubrir, ¡sólo podemos sentirnos llenos de voluntad para gozar de lo que está por venir!

**María Pereira Otero
Dirección Acción Cultural
Fundación Cidade da Cultura de Galicia**

ESCENAS DO CAMBIO

Festival de Inverno de teatro, danza e arte en acción

Este festival marca unha diferenza. Nace coa vocación de mostrar en Santiago de Compostela traballos de diferentes países que apenas se puideron ver nesta parte do mundo. E nace, ademais, coa conciencia dunha situación social, económica e artística moi concreta. Nace para sementar e para situar a arte por riba da política, para axudar á construción dun novo teatro galego. Para crear escenas, situacións, arte en acción, movementos, para favorecer os procesos naturais, as colaboracións, para acabar coas xerarquías creadores/xestores/públicos. Este festival marca unha diferenza na forma de crear, de programar e de entender a escena galega e española.

***Escenas do cambio* apunta un cambio xeracional. Históricamente vimos a arte máis convencional reivindicarse como política. Porén, seguen a ser excepcionais os traballos que integran o público, que o convocan e que o teñen en conta. A escena anticipa as transformacións do mundo. É e debe ser asemblea, encontro, catarse. Este Festival quere volver ilusionar e unir aos creadores novos que entenderon que as fronteiras do teatro, a danza, a performance e a arte de acción son cada día máis difusas. Sen creadores novos, formados, abertos e independentes non hai futuro. Na Cidade da Cultura, o espazo do Museo abre infinitas posibilidades para volver pensar o lugar da escena contemporánea, para tomar conciencia crítica e posicionarse respecto a un mundo convulso e en transformación.**

***Escenas do cambio* devolverá a España creadores de referencia internacional como La Ribot, Olga Mesa ou Olga de Soto. Elas axudarannos, a través dos seus traballos e da súa participación nos grupos de traballo que acompañan o festival, a entender de que forma a escena galega pode estar presente no mundo. Ademais existirá un programa de conferencias e grupos de traballo, con persoas que impulsaron espazos de creación e festivais en Cataluña, Euskadi, Portugal e outros países do mundo. Por outra banda, haberá unha importante presenza de creadores de América Latina, na tentativa de fortalecer unha relación histórica e un fluxo artístico desde Galicia cara a América, e viceversa. Este proxecto ten a súa raíz nas dúas salas de teatro que comezaron a achegar a Santiago de Compostela nos anos 90 o teatro e a danza internacional. A Sala Nasa e a Sala Galán puxeron Santiago de Compostela no mapa, impulsaron liñas de traballo e propuxeron un**

Este festival marca una diferencia. Nace con la vocación de mostrar en Santiago de Compostela trabajos de diferentes países que apenas se han podido ver en esta parte del mundo. Y nace, además, con la conciencia de una situación social, económica y artística muy concreta. Nace para sembrar y para situar el arte por encima de la política, para ayudar a la construcción de un nuevo teatro gallego. Para crear escenas, situaciones, arte en acción, movimientos, para favorecer los procesos naturales, las colaboraciones, para acabar con las jerarquías de creadores/gestores/públicos. Este festival marca una diferencia en la forma de crear, de programar y de entender la escena gallega y española.

Escenas do cambio apunta a un cambio generacional. Históricamente hemos visto al arte más convencional reivindicarse como política. No obstante, siguen siendo excepcionales los trabajos que integran al público, que lo convocan y que lo tienen en cuenta. La escena anticipa las transformaciones del mundo. Es y debe ser asamblea, encuentro, catarsis. Este Festival quiere volver a ilusionar y unir a los creadores jóvenes que entendieron que las fronteras entre el teatro, la danza, la performance y el arte de acción son cada día más difusas. Sin creadores jóvenes, formados, abiertos e independientes, no hay futuro. En la Cidade da Cultura, el espacio del Museo abre infinitas posibilidades para volver a pensar el lugar de la escena contemporánea, para tomar conciencia crítica y posicionarse con respecto a un mundo convulso y en transformación.

Escenas do cambio devolverá a España a creadores de referencia internacional como La Ribot, Olga Mesa u Olga de Soto. Ellos nos ayudarán, a través de sus trabajos y de su participación en los grupos de trabajo que acompañan al festival, a entender de qué forma la escena gallega puede estar presente en el mundo. Además, existirá un programa de conferencias y grupos de trabajo, con personas que impulsaron espacios de creación y festivales en Cataluña, Euskadi, Portugal y otros países del mundo. Por otra parte, habrá una importante presencia de creadores de América Latina, con la intención de fortalecer una relación histórica y un flujo artístico desde Galicia hacia América, y viceversa. Este proyecto tiene su

proxecto forte para a creación escénica contemporánea en Galicia. Nestes tempos todo mudou moito. Agora hai que saber recoller ese traballo e integralo doutro modo, volver aglutinar a creadores, facilitar o intercambio entre xeracións, dar voz a experiencias concretas e deixar facer aos que veñen. Todos os traballos teñen unha compoñente transdisciplinar e amosáronse en moí diferentes contextos. Contamos con obras que non son sinxelas de reducir nin de explicar, que precisan da implicación do espectador, que o interpelan para que decida, para que se posicione e para que se emancipe como quería Jacques Rancière.

Escenas do cambio comezará con dúas creacións de Portugal, o día 4 de febreiro. Abrirá Cláudia Dias cunha das performances máis importantes estreadas en Lisboa na última década e de título revelador: *Vontade de Ter Vontade*. Ese mesmo día estrearáse *Atlas Santiago de Compostela*, de Ana Borralho e João Galante, unha desas pezas que cambian a relación dunha cidade co seu teatro. Cén persoas de Santiago de Compostela traballarán durante unha semana cos artistas e o seu equipo. O día 5 de febreiro presentárase a primeira compañía galega do ciclo *Matarile Teatro*, coa peza íntima *Teatro invisible*, e tamén *Pendiente de voto*, de Roger Bernat, onde o público terá que responder durante dúas horas a distintas preguntas nunha reconstrución ideal do que haberá de ser o sistema democrático. Dúas formas diferentes de entender a modernidade escénica. O día 6 de febreiro será a estrea en Santiago de Compostela de *Os contos de Joselín*, a primeira colaboración entre os tres mellores contadores do noso tempo: Celso Fernández Sanmartín, Quico Cadaval e Guti. O mesmo día 6 será a estrea en España de *De repente fica tudo preto de gente*, do coreógrafo brasileiro Marcelo Evelin, unha peza que nos devolve á orixe ritual da danza. A primeira semana do festival pecharase o día 7 de febreiro con *Una introducción*, un documental escénico de Olga de Soto sobre *La mesa verde*, de Kurt Jooss, unha obra mítica da historia da danza. E a estrea en España de *El triunfo de la libertad*, a última produción de La Ribot, en colaboración con Juan Domínguez e Juan Lorient. O mesmo día 7 Mónica de Nut ofrecerá un concerto do seu último disco. A segunda semana será principalmente a quenda de América Latina con *Oligor e Microscopía* (México), *Lola Arias* (Arxentina) e *Pablo Larraín* (Chile). Todas elas están próximas a unha idea de teatro documental, onde se traballa a unión do teatro e a vida, e onde se deixa claro que na forma de relacionarnos co noso pasado está a posibilidade de construír un futuro. *Oligor*,

raíz en las dos salas de teatro que comenzaron a acercar a Santiago de Compostela en los años 90 el teatro y la danza internacionales. La Sala Nasa y la Sala Galán pusieron a Santiago de Compostela en el mapa, impulsaron líneas de trabajo y propusieron un proyecto fuerte para la creación escénica contemporánea en Galicia. En estos tiempos todo ha cambiado mucho. Ahora hay que saber recoger ese trabajo e integrarlo de otro modo, volver a aglutinar a creadores, facilitar el intercambio entre generaciones, dar voz a experiencias concretas y dejar hacer a los que vienen. Todos los trabajos tienen un componente transdisciplinario y se han mostrado en muy diferentes contextos. Contamos con obras que no son sencillas de reducir ni de explicar, que requieren la implicación del espectador, a quien interpelan para que decida, para que se posicione y para que se emancipe como quería Jacques Rancière.

Escenas do cambio comenzará con dos creaciones de Portugal, el día 4 de febrero. Abrirá Cláudia Dias con una de las performances más importantes estrenadas en Lisboa en la última década y de título revelador: *Vontade de Ter Vontade*. Ese mismo día se estrenará *Atlas Santiago de Compostela*, de Ana Borralho y João Galante, una de esas piezas que cambian la relación de una ciudad con su teatro. Cien personas de Santiago de Compostela trabajarán durante una semana con los artistas y su equipo. El día 5 de febrero se presentará la primera compañía gallega del ciclo, *Matarile Teatro*, con la pieza íntima *Teatro invisible*, y también *Pendiente de voto*, de Roger Bernat, donde el público tendrá que responder durante dos horas a distintas preguntas en una reconstrucción ideal de lo que habría de ser el sistema democrático. Dos formas diferentes de entender la modernidad escénica. El día 6 de febrero será el estreno en Santiago de Compostela de *Os contos de Joselín*, la primera colaboración entre los tres mejores contadores de nuestro tiempo: Celso Fernández Sanmartín, Quico Cadaval y Guti. El mismo día 6 será el estreno en España de *De repente fica tudo preto de gente*, del coreógrafo brasileiro Marcelo Evelin, una pieza que nos devuelve al origen ritual de la danza. La primera semana del festival se cerrará el día 7 de febrero con *Una introducción*, un documental escénico

despois de 11 anos xirando por todo o mundo coa súa primeira peza, presenta xunto a *Microscopía* un segundo traballo igual de delicado, construído con cartas atopadas en mercados de México. Unha peza perfecta para espectadores de calquera idade, Oligor é a poesía de hoxe feita escena. Sobre a historia de Chile traballa Pablo Larraín. Despois de dirixir a xa mítica película *No*, continúa elaborando un discurso contra os poderes do seu país. Hai actores que marcan unha época e Roberto Farías é un deles. Cun traballo de linguaxe excepcional, *Acceso* é outra peza directa á conciencia, que se comprende antes coa pel que coa cabeza. *Mis documentos*, o proxecto ideado por Lola Arias, terá dúas versións. En *Mis documentos Buenos Aires* as invitadas son Sofía Medici e Tálata Rodríguez, que presentarán as súas conferencias performativas autobiográficas. En *Mis documentos Santiago de Compostela* catro novos artistas galegos, Amaya González Reyes, Branca Novoneyra, Diego Anido e Uxía Vaello presentarán as súas investigación no mesmo formato. Xunto a latinoamérica, Europa estará presente esta semana coa italiana *Untitled_I will be there when you die* de Alessandro Sciarroni. A súa linguaxe coreográfica é contundente e delicada a un tempo, tratando de levar o corpo dos bailaríns (neste caso tamén malabaristas) ata o extremo. *Untitled* é o segundo capítulo dun amplo proxecto titulado *Will you still love me tomorrow?*, a investigación que Alessandro Sciarroni realiza a partir do esforzo, a constancia e a resistencia. Afundindo as súas raíces na tradición para reinventar a modernidade, *Untitled* é unha obra sobre o traballo, a complicidade e os equilibrios imposibles que todos facemos para seguir vivos, para non quedar sós.

Na terceira semana, o día 20 de febreiro, será o momento de *La edad de oro*. Unha peza capital para entender a evolución do flamenco que Israel Galván levou a cabo. Pechará o festival Tiago Rodríguez/ Mundo perfecto con *By heart*, unha performance onde dez espectadores terán que aprender un soneto de Shakespeare, e que despois de pasar polos mellores festivais do mundo supón un peche íntimo, axeitado para o festival. Completando este programa haberá unha serie de conferencias, entre o 4 e o 7 de febreiro, a cargo de Olga Mesa, Thomas Walgrave, María Muñoz e Idoia Zabaleta.

de Olga de Soto sobre *La mesa verde*, de Kurt Jooss, una obra mítica de la historia de la danza. Y el estreno en España de *El triunfo de la libertad*, la última producción de La Ribot, en colaboración con Juan Domínguez y Juan Lorient. El mismo día 7, Mónica de Nut ofrecerá un concierto de su último disco. La segunda semana será principalmente el turno de América Latina con Oligor y *Microscopía* (México), Lola Arias (Argentina) y Pablo Larraín (Chile). Todas ellas están próximas a una idea de teatro documental, donde se trabaja la unión del teatro y la vida, y donde se deja claro que en la forma de relacionarnos con nuestro pasado está la posibilidad de construir un futuro. Oligor, después de 11 años girando por todo el mundo con su primera pieza, presenta junto a *Microscopía* un segundo trabajo igual de delicado, construído con cartas encontradas en mercados de México. Una pieza perfecta para espectadores de cualquier edad, Oligor es la poesía de hoy hecha escena. Sobre la historia de Chile trabaja Pablo Larraín. Después de dirigir la ya mítica película *No*, continúa elaborando un discurso contra los poderes de su país. Hay actores que marcan una época y Roberto Farías es uno de ellos. Con un trabajo de lenguaje excepcional, *Acceso* es otra pieza directa a la conciencia, que se comprende antes con la piel que con la cabeza. En *Mis documentos Buenos Aires*, las invitadas son Sofía Medici y Tálata Rodríguez, que presentarán sus conferencias performativas autobiográficas. En *Mis documentos Santiago de Compostela*, cuatro jóvenes artistas gallegos, Amaya González Reyes, Branca Novoneyra, Diego Anido y Uxía Vaello presentarán su investigación en el mismo formato. Junto a latinoamérica, Europa estará presente esta semana con la italiana *Untitled_I will be there when you die*, de Alessandro Sciarroni. Su lenguaje coreográfico es contundente y delicado a un tiempo, tratando de llevar el cuerpo de los bailarines (en este caso también malabaristas) hasta el extremo. *Untitled* es el segundo capítulo de un amplio proyecto titulado *Will you still love me tomorrow?*, la investigación que Alessandro Sciarroni realiza a partir del esfuerzo, la constancia y la resistencia. Hundiéndose sus raíces en la tradición para reinventar la modernidad, *Untitled* es una obra sobre el trabajo, la complicidad, y los equilibrios imposibles que todos hacemos para seguir vivos, para no quedarnos solos.

En la tercera semana, el día 20 de febrero, será el turno de *La edad de oro*. Una pieza capital para entender la evolución del flamenco que ha llevado a cabo Israel Galván. Cerrará el festival Tiago Rodríguez/ Mundo Perfecto con *By heart*, una performance donde diez espectadores tendrán que aprenderse un soneto de Shakespeare, y que después de pasar por los

Unha programación non é só a elección de traballos artísticos. Unha programación é un xesto cara ao mundo e cara á sociedade en que se vive. Programar é sinalar, prometer e tratar de elixir o que virá. É asumir as contradicións deste tempo e deste lugar que é ao mesmo tempo Santiago de Compostela, Galicia, España, o sur de Europa. Non nos interesa a pura exhibición, non nos interesa ser un festival máis dentro do panorama e do mercado. Traballamos con materiais fráxiles. A arte escénica de hoxe sucede nesas institucións que son capaces de transformarse e dialogar con cada creación e cada linguaxe, e deste xeito, aprenden a acoller e estimular o que aínda non ten nome. Os festivais de referencia son os que logran un lugar propio que lles permite aos artistas e á arte funcionar fóra das leis de mercado. Os que se impoñen e ofrecen un lugar excepcional de liberdade. Para iso, o primeiro é coidar os traballos e aos creadores, acompañar, explicar. Iso define a arte escénica: a presenza. Nunha época en que os discursos da institución e dos xestores adquiren cada vez máis protagonismo en detrimento das obras, este festival quere poñer de novo o foco na arte. Primeiro a obra, despois o discurso.

Este festival levou moitos meses de traballo e sería imposible sen a complicidade e sen as conversas de moitas persoas ás que non quero deixar de mencionar: Amalia Area, María Pereira, Eduardo Pérez-Rasilla, Cláudia Dias, Mark DePutter, Francisco Frazão, Ana Borralho e João Galante, Idoia Zabaleta, Olga de Soto, Olga Mesa, Thomas Walgrave, Xesús Ron, María Muñoz, Uxía Vaello, Iñaki Martínez Antelo, Branca Novoneyra, Alicia Otxandategui, Anxo Abuín, Ana Vallés e Baltasar Patiño. E non se podería levar a cabo sen a ilusión do equipo de produción da Cidade da Cultura. Hai festivais onde un sente que funcionan outras regras, onde se produce o acontecemento. Santiago de Compostela é o lugar perfecto para que iso suceda. Sabemos de onde vén o cambio. Creo que a arte escénica española leva moitos anos preguntándose por onde se chega ao mundo. Esta vez imos responder en serio.

Pablo Fidalgo Lareo

Director artístico de Escenas do Cambio

Festival de inverno de teatro, danza e arte en acción

mejores festivales del mundo supone un cierre íntimo, adecuado para el festival. Completando este programa habrá una serie de conferencias, entre el 4 y el 7 de febrero, a cargo de Olga Mesa, Thomas Walgrave, María Muñoz e Idoia Zabaleta.

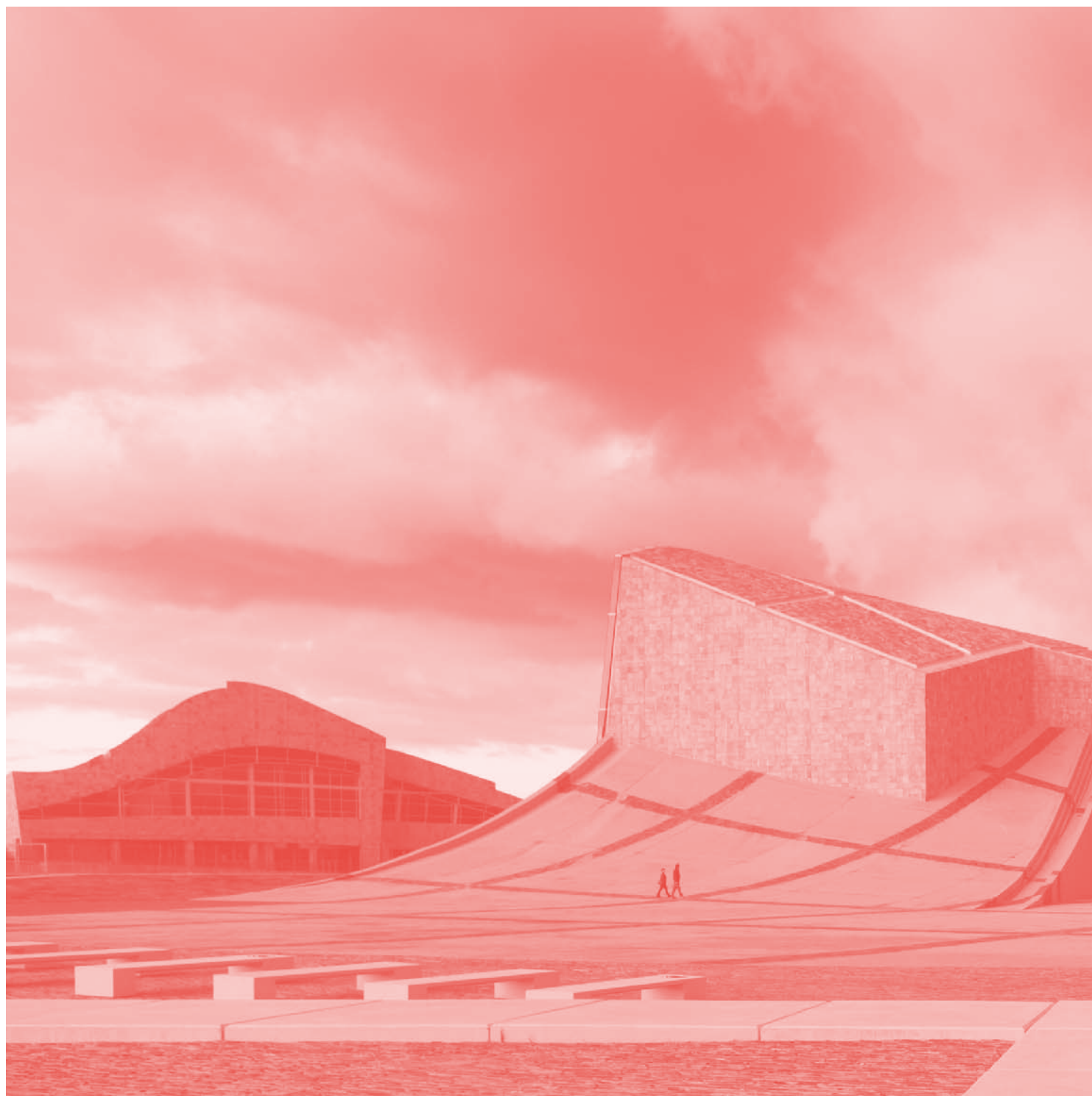
Una programación no es sólo la elección de trabajos artísticos. Una programación es un gesto hacia el mundo y hacia la sociedad en la que se vive. Programar es señalar, prometer y tratar de elegir lo que vendrá. Es asumir las contradicciones de este tiempo y de este lugar que es al mismo tiempo Santiago de Compostela, Galicia, España, el sur de Europa. No nos interesa la pura exhibición, no nos interesa ser un festival más dentro del panorama y del mercado. Trabajamos con materiales frágiles que entre todos debemos cuidar. El arte escénico de hoy sucede en esas instituciones que son capaces de transformarse y dialogar con cada creación y cada lenguaje, y de este modo aprenden a acoger y estimular lo que aún no tiene nombre. Los festivales de referencia son los que logran un lugar propio que permite a los artistas y al arte funcionar fuera de las leyes de mercado. Los que se imponen y ofrecen un lugar excepcional de libertad. Para ello, lo primero es cuidar los trabajos y a los creadores, acompañar, explicar. Eso define al arte escénico: la presencia. En una época en la que los discursos de la institución y de los gestores adquieren cada vez más protagonismo en detrimento de las obras, este festival quiere poner de nuevo el foco en el arte. Primero la obra, después el discurso.

Este festival ha supuesto muchos meses de trabajo y sería imposible sin la complicidad y sin las conversaciones de muchas personas a las que no quiero dejar de mencionar: Amalia Area, María Pereira, Eduardo Pérez-Rasilla, Cláudia Dias, Mark DePutter, Francisco Frazão, Ana Borralho e João Galante, Idoia Zabaleta, Olga de Soto, Olga Mesa, Thomas Walgrave, Xesús Ron, María Muñoz, Uxía Vaello, Iñaki Martínez Antelo, Branca Novoneyra, Alicia Otxandategui, Anxo Abuín, Ana Vallés y Baltasar Patiño. Y no se podría llevar a cabo sin la ilusión del equipo de producción de la Cidade da Cultura. Hay festivales donde uno siente que funcionan otras reglas, donde se produce el acontecimiento. Santiago de Compostela es el lugar perfecto para que eso suceda. Sabemos de donde viene el cambio. Creo que el arte escénico español lleva muchos años preguntándose por donde se llega al mundo. Esta vez vamos a responder en serio.

Pablo Fidalgo Lareo

Director artístico de Escenas do Cambio

Festival de inverno de teatro, danza e arte en acción



GAIÁS – Cidade da Cultura

A Cidade da Cultura preséntase coma un punto de conexión de Galicia co resto do mundo e un motor para impulsar proxectos culturais innovadores. Construída no cumio do Gaiás, en Santiago de Compostela, o arquitecto norteamericano Peter Eisenman deseñou esta 'cidade' que parece xurdir da terra para erixirse como unha icona da Galicia contemporánea, dialogando coa Compostela milenaria, Patrimonio da Humanidade e destino do Camiño de Santiago.

Escenas do cambio celebrarase no Museo Centro Gaiás, un dos catro edificios que conforman a Cidade da Cultura. A súa beleza e flexibilidade fan do Museo Centro Gaiás o espazo idóneo para acoller exposicións de grandes dimensións, eventos culturais internacionais e espectáculos de artes escénicas.

A espectacularidade da súa fachada, os case 43 metros de altura e os seus máis de 16.000 metros cadrados de superficie permítenlle ao Museo Centro Gaiás despregar unha oferta de actividades dedicadas ás artes que o converten nun centro activo e en continua transformación.

Cidade da Cultura se presenta como un punto de conexión de Galicia con el resto del mundo y un motor para impulsar proyectos culturales innovadores. Construida en la cima del monte Gaiás, en Santiago de Compostela, el arquitecto norteamericano Peter Eisenman diseñó esta 'ciudad' que parece surgir de la tierra para erigirse como un icono de la Galicia contemporánea, dialogando con la Compostela milenaria, Patrimonio de la Humanidad y destino del Camino de Santiago.

Escenas do cambio se celebrará en el Museo Centro Gaiás, uno de los cuatro edificios que conforman la Cidade da Cultura. Su belleza y flexibilidad hacen del Museo Centro Gaiás el espacio idóneo para acoger exposiciones de grandes dimensiones, eventos culturales internacionales y espectáculos de artes escénicas.

La espectacularidad de su fachada, los casi 43 metros de altura y sus más de 16.000 metros cuadrados de superficie le permiten al Museo Centro Gaiás desplegar una oferta de actividades dedicadas a las artes que lo convierten en un centro activo y en continua transformación.



Do 4 ao 21 de febreiro de 2015
Museo Centro Gaiás
Santiago de Compostela

PROGRAMA

ESCENA CONFERENCIAS

MER 4 MIE 4

17.00 PRINCIPIO DE... VOCABULARIO EN LA FRONTERA DE LA VISIÓN — OLGA MESA

18.30 VONTADE DE TER VONTADE — CLÁUDIA DIAS

20.30 ATLAS, SANTIAGO DE COMPOSTELA — BORRALHO E GALANTE

XOV 5 JUE 5

17.00 ALKANTARA FESTIVAL, MUNDOS EM PALCO — THOMAS WALGRAVE

18.30 TEATRO INVISIBLE — ANA VALLÉS/MATARILE TEATRO

20.30 PENDIENTE DE VOTO — ROGER BERNAT

VEN 6 VIE 6

17.00 L'ANIMAL A L'ESQUENA, LA POSIBILIDAD DE IMAGINAR — MARÍA MUÑOZ

18.30 OS CONTOS DE JOSELÍN — CELSO F. SANMARTÍN, QUICO CADAVAL, GUTI

20.30 DE REPENTE FICA TUDO PRETO DE GENTE — MARCELO EVELIN/DEMOLITION INC.

SAB 7 SAB 7

17.00 AZALA AZALERA AZALEA — IDOIA ZABALETA

18.30 UNA INTRODUCCIÓN — OLGA DE SOTO

20.30 EL TRIUNFO DE LIBERTAD — LA RIBOT, JUAN DOMÍNGUEZ E JUAN LORIENTE

22.00 DOS FÍOS INVISIBLES CHEGAN AS CORES — MÓNICA DE NUT E VIRXILIO DA SILVA

XOV 12 JUE 12

17.00 LA MÁQUINA DE LA SOLEDAD. TEATRO DE OBJETOS DOCUMENTAL — OLIGOR E MICROSCOPIA

18.30 MIS DOCUMENTOS BUENOS AIRES — LOLA ARIAS

20.30 UNTITLED_I WILL BE THERE WHEN YOU DIE — ALESSANDRO SCIARRONI

VEN 13 VIE 13

17.00 LA MÁQUINA DE LA SOLEDAD. TEATRO DE OBJETOS DOCUMENTAL — OLIGOR E MICROSCOPIA

18.30 MIS DOCUMENTOS SANTIAGO DE COMPOSTELA — LOLA ARIAS

20.30 ACCESO — PABLO LARRAÍN

SAB 14 SAB 14

17.00 LA MÁQUINA DE LA SOLEDAD. TEATRO DE OBJETOS DOCUMENTAL — OLIGOR E MICROSCOPIA

18.30 MIS DOCUMENTOS SANTIAGO DE COMPOSTELA — LOLA ARIAS

20.30 ACCESO — PABLO LARRAÍN

VEN 20 VIE 20

20.30 LA EDAD DE ORO — ISRAEL GALVÁN

SAB 21 SAB 21

20.30 BY HEART — TIAGO RODRIGUES/MUNDO PERFEITO

Este programa poderá estar suxeito
a modificacións de última hora

Este programa poderá estar suxeito a modificacións
de última hora



Vontade de Ter Vontade

En *Vontade de Ter Vontade* o escenario tórnase un territorio. Un país. Portugal. E atravesar o escenario é embarcar nun camiño en que as dimensións individual e colectiva, persoal e histórica se xuntan no mesmo traxecto. Unha viaxe a través do espazo e do tempo, para posibles destinos e futuros potenciais. E a fin de contas a única resposta vén do retorno dun aquí-e-agora obstinado, neste escenario, nesta noite, con este público, a partir do que Cláudia Dias traza liñas en dirección ao continente e ao mundo, apagando as relacións entre Norte e Sur, entre colonizador e colonizado, entre o que é central e o que é periférico. *Vontade de Ter Vontade* amplía o traballo de Cláudia Dias sobre identidade e territorio, xa presente en *One Woman Show* (2003), *Visita Guiada* (2005) e *Das Coisas Nascem Coisas* (2008), espectáculos que lle granxearon recoñecemento internacional como unha das artistas portuguesas máis singulares, incisivas e artelladas no noso tempo.

CLÁUDIA DIAS
Portugal — 60'
4 febreiro — 18:30 h.
Sala 2

Ficha artística:

Dirección artística, coreografía e interpretación: Cláudia Dias | **Asistencia:** Cátia Leitão | **Texto:** Cláudia Dias e Cátia Leitão | **Espazo Escénico:** Cláudia Dias | **Deseño de luz:** Carlos Gonçalves | **Dirección técnica e operación de luz:** Nuno Borda de Água | **Música:** América do Norte, Seu Jorge | **Profesores de Samba:** Carmen Queiroz e Pedro Pernambuco | **Producción e Difusión:** SUMO/ Sofia Campos | **Coproducción:** Singel Internationale Kunstcampus e Culturgest | **Apoio- Residencias:** Dance Ireland, Fórum Cultural José Manuel Figueiredo, Espacio AZALA, El Graner/Mercat De Les Flors/Modul Dance.

Estrea: 20 de xaneiro de 2012, Culturgest, Lisboa.

En *Vontade de ter vontade* el escenario se convierte en un territorio. Un país. Portugal. Y atravesar el escenario es embarcar en un camino en el que las dimensiones individual y colectiva, personal e histórica se juntan en el mismo trayecto. Un viaje a través del espacio y del tiempo, para posibles destinos y futuros potenciales. Y a fin de cuentas, la única respuesta viene del retorno de un aquí-y-ahora obstinado, en este escenario, en esta noche, con este público, a partir de lo cual Cláudia Dias traza líneas en dirección al continente y al mundo, borrando las relaciones entre Norte y Sur, entre colonizador y colonizado, entre lo que es central y lo que es periférico. *Vontade de Ter Vontade* amplía el trabajo de Cláudia Dias sobre identidad y territorio, ya presente en *One Woman Show* (2003), *Visita Guiada* (2005) y *Das Coisas Nascem Coisas* (2008), espectáculos que le granjearon reconocimiento internacional como una de las artistas portuguesas más singulares, incisivas y articuladas de nuestro tiempo.

Ficha artística:

Dirección artística, coreografía e interpretación: Cláudia Dias | **Asistencia:** Cátia Leitão | **Texto:** Cláudia Dias y Cátia Leitão | **Espacio Escénico:** Cláudia Dias | **Diseño de luz:** Carlos Gonçalves | **Dirección técnica y operación de luz:** Nuno Borda de Água | **Música:** América do Norte, Seu Jorge | **Profesores de Samba:** Carmen Queiroz y Pedro Pernambuco | **Producción y Difusión:** SUMO/ Sofia Campos | **Coproducción:** Singel Internationale Kunstcampus y Culturgest | **Apoio- Residencias:** Dance Ireland, Fórum Cultural José Manuel Figueiredo, Espacio AZALA, El Graner/Mercat De Les Flors/Modul Dance.

Estreno: 20 de enero de 2012, Culturgest, Lisboa.

Atlas chega por primeira vez a Galicia como unha performance que reúne 100 persoas de diferentes profesións enriba do escenario. Nesta obra, Ana Borralho & João Galante pretenden construír un Atlas da organización social humana, unha representación dos seres humanos a través da súa función na sociedade. Unha revolución silenciosa. Unha obra motivada pola crenza de que a arte debe desempeñar un papel activo na sociedade. Unión de arte e vida. *Atlas* foi presentado en países de todo o mundo nos últimos catro anos. En cada cidade lograran tecer un manifesto colectivo, dando voz a xente común, traballando con eles con paciencia, respecto e verdade. Despois de traballos xa históricos como *Purgatorio*, *World of interiors* ou *SexyMF*, Borralho e Galante continúan a explorar a relación entre o home e o poder convidando aos seus participantes a tomar a palabra e o escenario. Un exército abstracto para unha guerra concreta.

Ficha artística:

Concepto e dirección artística: Ana Borralho & João Galante | **Luz:** Ana Borralho & João Galante | **Apoio luz:** Thomas Walgrave | **Son:** Coolgate | **Colaboración dramaturxia:** Fernando J. Ribeiro e Rui Catalão | **Colaboradores artísticos e coordinadores de grupos:** Catarina Gonçalves, Cátia Leitão (Alface), André Uerba, Tiago Gandra e Antonia Buresi | **Producción executiva:** Andrea Sozzi e Maria João Garcia | **Artistas:** 100 persoas de diferentes profesións | **Producción:** casaBranca | **Co-Producción:** Maria Matos Teatro Municipal | **Residencia Artística:** Atelier REAL, Alkantara | **Apoio:** Junta de Freguesia de Santos-o-Velho.

Atlas

Santiago de Compostela

ANA BORRALHO & JOÃO GALANTE
Portugal — 70'
4 febreiro — 20:30 h.
Sala 1

Estrea: 22 de outubro de 2011, Teatro María Matos. Lisboa.

Atlas llega por primera vez a Galicia como una performance que reúne 100 personas de diferentes profesiones encima del escenario. En esta obra, Ana Borralho & João Galante pretenden construir un Atlas de la organización social humana, una representación de los seres humanos a través de su función en la sociedad. Una revolución silenciosa. Una obra motivada por la creencia de que el arte debe desempeñar un papel activo en la sociedad. Unión de arte y vida. *Atlas* fue presentado en países de todo el mundo en los últimos cuatro años. En cada ciudad han logrado tejer un manifesto colectivo, dando voz a la gente común, trabajando con ellos con paciencia, respeto y verdad. Después de trabajos ya históricos como *Purgatorio*, *World of Interiors* o *SexyMF*, Borralho y Galante continúan explorando la relación entre el hombre y el poder invitando a sus participantes a tomar la palabra y el escenario. Un ejército abstracto para una guerra concreta.

Ficha artística:

Concepto y dirección artística: Ana Borralho & João Galante | **Luz:** Ana Borralho & João Galante | **Apoio luz:** Thomas Walgrave | **Sonido:** Coolgate | **Colaboración dramaturgia:** Fernando J. Ribeiro y Rui Catalão | **Colaboradores artísticos y coordinadores de grupos:** Catarina Gonçalves, Cátia Leitão (Alface), André Uerba, Tiago Gandra y Antonia Buresi | **Producción ejecutiva:** Andrea Sozzi y Maria João Garcia | **Artistas:** 100 personas de diferentes profesiones | **Producción:** casaBranca | **Co-Producción:** Maria Matos Teatro Municipal | **Residencia Artística:** Atelier REAL, Alkantara | **Apoio:** Junta de Freguesia de Santos-o-Velho.

Estreno: 22 de octubre de 2011, Teatro María Matos, Lisboa.

Teatro invisible é unha declaración de principios, un encontro artístico directo co público, no que prima a función fática e a dicción filosófica en amalgama de accións escénicas sutís. A obra parte dun encontro entre Ana Vallés e alumnos da ESAD en 2012, que se concretou nunha conferencia de aparencia teatral que deu lugar a un coloquio. A partir desta experiencia nace *Teatro Invisible*, onde se mostran as principais claves do teatro de Ana e Matarile. Matarile Teatro é unha compañía indispensable para entender o teatro galego do século vinte e vinte e un. Esta peza é unha homenaxe á historia do teatro, unha reflexión profunda sobre o complexo momento actual dunha arte obrigada a reinventarse. Local e universal a un tempo, *Teatro Invisible* confía na presenza escénica, nos xestos claros, nas palabras limpas, e consegue reconciliarnos co esencial. O grao cero do teatro.

Ficha artística:

Creación e interpretación: Ana Vallés | **Espazo e iluminación:** Baltasar Patiño | **Textos:** Ana Vallés | **Outros textos:** Javier Martínez Alejandro | **Citas:** Didi-Huberman, Gilles Deleuze, Pasolini e Tadeusz Kantor | **Outras presenzas:** Kazuo Ohno, Jane Alexander, Sara Molina, Melville e Chavela Vargas | **Axudante de dirección:** Baltasar Patiño | **Asistente de dirección:** Daniel Baamonde | **Fotografía:** Jacobo Bugarín e Rubén Vilanova | **Vídeo:** Jacobo Bugarín, Manu Lago e Cristina Balboa | **Deseño gráfico e web:** Baltasar Patiño | **Produce:** Matarile Teatro | **Producción e distribución:** Manu Lago.

Estrea: 13 de marzo de 2014, Festival Alt, Vigo.

Teatro invisible es una declaración de principios, un encuentro artístico directo con el público, en el que prima la función fática y la dicción filosófica en amalgama de acciones escénicas sutiles. La obra parte de un encuentro entre Ana Vallés y alumnos de la ESAD en 2012, que se concretó en una conferencia de apariencia teatral que dio lugar a un coloquio. A partir de esta experiencia nace *Teatro Invisible*, donde se muestran las principales claves del teatro de Ana y Matarile. Matarile Teatro es una compañía indispensable para entender el teatro gallego de los siglos veinte y veintiuno. Esta pieza es un homenaje a la historia del teatro, una reflexión profunda sobre el complejo momento actual de un arte obligado a reinventarse. Local y universal a un tiempo, *Teatro Invisible* confía en la presencia escénica, en los gestos claros, en las palabras limpias, y consigue reconciliarnos con lo esencial. El grado cero del teatro.

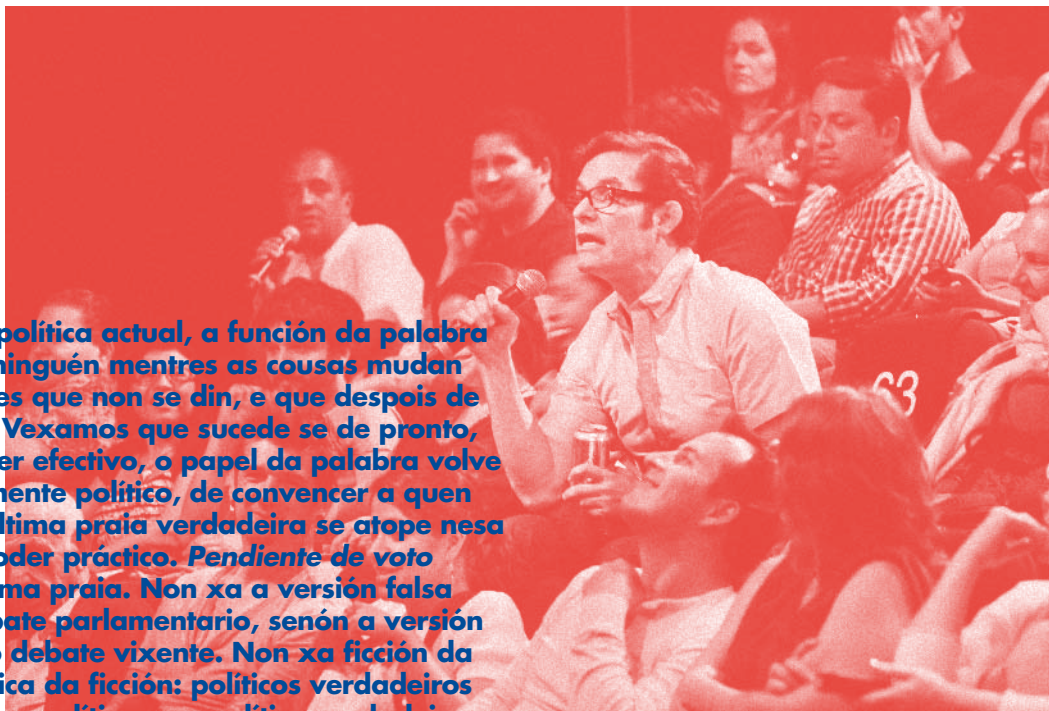
Ficha artística:

Creación e interpretación: Ana Vallés | **Espacio e iluminación:** Baltasar Patiño | **Textos:** Ana Vallés | **Otros textos:** Javier Martínez Alejandro | **Citas:** Didi-Huberman, Gilles Deleuze, Pasolini y Tadeusz Kantor | **Otras presencias:** Kazuo Ohno, Jane Alexander, Sara Molina, Melville y Chavela Vargas | **Ayudante de dirección:** Baltasar Patiño | **Asistente de dirección:** Daniel Baamonde | **Fotografía:** Jacobo Bugarín y Rubén Vilanova | **Vídeo:** Jacobo Bugarín, Manu Lago y Cristina Balboa | **Diseño gráfico y web:** Baltasar Patiño | **Produce:** Matarile Teatro | **Producción y distribución:** Manu Lago.

Estreno: 13 de marzo de 2014, Festival Alt, Vigo.

Teatro Invisible

ANA VALLÉS / MATARILE TEATRO
Galicia — 60'
5 febreiro — 18:30 h.
Sala 2



Roger Bernat: “Na política actual, a función da palabra non é convencer a ninguén mentres as cousas mudan movidas por poderes que non se din, e que despois de todo non dialogan. Vexamos que sucede se de pronto, a falta de todo poder efectivo, o papel da palabra volve ser aquel, orixinalmente político, de convencer a quen escoita. Quizais a última praia verdadeira se atope nesa ausencia total de poder práctico. *Pendiente de voto* trata de ser esa última praia. Non xa a versión falsa dun verdadeiro debate parlamentario, senón a versión verdadeira do falso debate vixente. Non xa ficción da política, senón política da ficción: políticos verdadeiros contra os verdadeiros políticos; ou política verdadeira contra toda forma de *realpolitik*. Teatro de inmersión? Máis ben, teatro de emersión”.

Ficha Artística:

De: Roger Bernat | **Dramaturxia:** Roberto Fratini | **Visualización de datos:** Mar Canet | **Dispositivos e software de datos:** Jaume Nualart | **Música:** “The sinking of the Titanic” de Gavin Bryars, PatchWorks e outros | **Diseño sonoro:** Juan Cristobal Saavedra | **Iluminación:** Ana Rovira | **Axudante de dirección e dirección técnica:** Txalo Toloza | **Diseño gráfico escénico:** Marie&Klara González | **Efectos especiais:** Cube.bz | **Colaboradores de programación:** Pablo Argüello, David Galligani e Chris Hager | **Asesores de contido:** Oscar Abril Ascaso e Sonia Andolz | **Agradecementos:** David Cauquill, Raquél Gomes, Marcela Prado e Magda Socias | **Producción:** Helena Febrés Fraylich.

Estrea: 29 de febreiro de 2012, Centro Dramático Nacional, Madrid.

Pendiente de voto

ROGER BERNAT
España — 120’
5 febreiro — 20:30 h.
Sala 1

Roger Bernat: “En la política actual, la función de la palabra no es convencer a nadie mientras las cosas cambian movidas por poderes que no se dicen, y que después de todo no dialogan. Veamos que sucede si de pronto, a falta de todo poder efectivo, el papel de la palabra vuelve a ser aquel, originalmente político, de convencer a quien escucha. Quizás la última playa verdadera se encuentre en esa ausencia total de poder práctico. *Pendiente de voto* trata de ser esa última playa. No ya la versión falsa de un verdadero debate parlamentario, sino la versión verdadera del falso debate vigente. No ya ficción de la política, sino política de la ficción: políticos verdaderos contra los verdaderos políticos; o política verdadera contra toda forma de *realpolitik*. ¿Teatro de inmersión? Más bien, teatro de emersión”.

Ficha Artística:

De: Roger Bernat | **Dramaturgia:** Roberto Fratini | **Visualización de datos:** Mar Canet | **Dispositivos y software de datos:** Jaume Nualart | **Música:** “The Sinking of the Titanic” de Gavin Bryars, PatchWorks y otros | **Diseño sonoro:** Juan Cristóbal Saavedra | **Iluminación:** Ana Rovira | **Ayudante de dirección y dirección técnica:** Txalo Toloza | **Diseño gráfico escénico:** Marie&Klara González | **Efectos especiales:** Cube.bz | **Colaboradores de programación:** Pablo Argüello, David Galligani y Chris Hager | **Asesores de contenido:** Oscar Abril Ascaso y Sonia Andolz | **Agradecimientos:** David Cauquill, Raquél Gomes, Marcela Prado y Magda Socias | **Producción:** Helena Febrés Fraylich.

Estreno: 29 de febrero de 2012, Centro Dramático Nacional, Madrid.

Os contos de Joselín

**CELSO F. SANMARTÍN,
QUICO CADAVAL E JOSÉ LUIS
GUTIÉRREZ 'GUTI'**
Galicia — 90'
6 febreiro — 18:30 horas
Sala 2

Historias de mortos, de caciques, de curas, de personaxes singulares... Baseado no libro *Os contos de Joselín. Primeiros documentos sonoros do teatro galego (1929-1954)*, o espectáculo recolle a tradición dos contacontos a través da figura de Joselín, o narrador galego de máis éxito de todo o século XX. Cadaval, Celso e Guti funden as súas narracións e dan renda solta á súa capacidade de improvisación narrativa abordando temas de actualidade e establecendo, en colaboración co público, un circuíto de información alternativo. Quizais a arte escénica máis moderna de Galicia agora mesmo estea na experiencia tan antiga dos contadores de historias. Palabra a palabra, con delicadeza e forza, os contadores devolven aos contos populares un lugar decisivo como elemento de cohesión social, e sendo sempre fieis aos seus informantes. O máis novo é sempre tradicional.

Ficha artística:

Autor: Quico Cadaval, Celso F. Samartín, José Luís Gutiérrez | **Dirección:** Quico Cadaval | **Adaptación:** Quico Cadaval, Celso F. Samartín, José Luís Gutiérrez | **Escenografía:** aCentral Folque | **Deseño son:** aCentral Folque | **Deseño iluminación:** aCentral Folque | **Vestuario:** Quico Cadaval, Celso F. Samartín, José Luís Gutiérrez | **Música:** aCentral Folque | **Espectáculo en lingua galega** | **Elenco artístico:** Quico Cadaval, Celso F. Sanmartín e José Luís Gutiérrez "Guti".

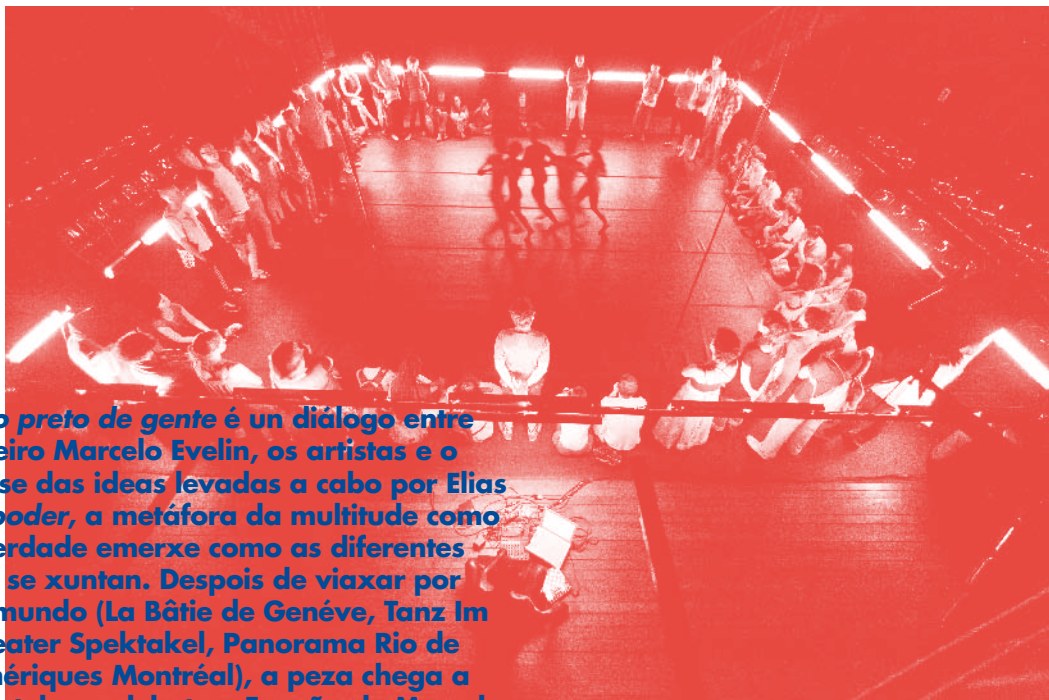
Estrea: 12 de abril de 2014, Baiona.

Historias de mortos, de caciques, de curas, de personaxes singulares... Basado en el libro *Os contos de Joselín. Primeiros documentos sonoros do teatro galego (1929-1954)*, el espectáculo recoge la tradición de los cuentacuentos a través de la figura de Joselín, el narrador gallego de más éxito de todo el siglo XX. Cadaval, Celso y Guti funden sus narraciones y dan rienda suelta a su capacidad de improvisación narrativa, abordando temas de actualidad y estableciendo, en colaboración con el público, un circuito de información alternativo. Quizás el arte escénico más moderno de Galicia ahora mismo esté en la experiencia tan antigua de los contadores de historias. Palabra a palabra, con delicadeza y fuerza, los contadores devuelven a los cuentos populares un lugar decisivo como elemento de cohesión social, y siendo siempre fieles a sus informantes. Lo más nuevo es siempre tradicional.

Ficha artística:

Autor: Quico Cadaval, Celso F. Samartín, José Luís Gutiérrez | **Dirección:** Quico Cadaval | **Adaptación:** Quico Cadaval, Celso F. Samartín, José Luís Gutiérrez | **Escenografía:** aCentral Folque | **Diseño sonido:** aCentral Folque | **Diseño iluminación:** aCentral Folque | **Vestuario:** Quico Cadaval, Celso F. Samartín, José Luís Gutiérrez | **Música:** aCentral Folque | **Espectáculo en lengua gallega** | **Elenco artístico:** Quico Cadaval, Celso F. Sanmartín e José Luís Gutiérrez "Guti".

Estreno: 12 de abril de 2014, Baiona.



De repente fica tudo preto de gente é un diálogo entre o coreógrafo brasileiro Marcelo Evelin, os artistas e o público. Sobre a base das ideas levadas a cabo por Elias Canetti en *Masa y poder*, a metáfora da multitude como un lugar para a liberdade emerxe como as diferentes partes da peza que se xuntan. Despois de viaxar por festivais de todo o mundo (La Bâtie de Genève, Tanz Im August, Zürcher Theater Spektakel, Panorama Rio de Janeiro ou TransAmériques Montréal), a peza chega a Santiago de Compostela no debut en España de Marcelo Evelin. Baile tribal e contemporáneo, o regreso ás raíces e á terra natal acaba sendo un canto de amor ao corpo, á fisicalidade e á orixe do mundo.

Ficha artística:

Creado e realizado por: Andrez Lean Ghizze, Daniel Barra, Elielson Pacheco, Hitomi Nagasu, Jell Carone, Loes Van der Pligt, Marcelo Evelin, Márcio Nonato, Regina Veloso, Rosângela Sulidade, Sérgio Caddah, Sho Takiguchi, Tamar Blom, Túlio Rosa e Wilfred Loopstra | **Coproduce:** Festival Panorama (Brasil), Kyoto Experiment co apoio da Saison Foundation (Xapón) e Kunstenfestivaldesarts (Bélxica) | **Soporte:** Funarte – Prémio Klauss Vianna (Brasil), Theater Instituut Nederland (TIN) e Performing Arts Fund NL | **Recoñecementos:** Projeto LOTE 24h/Cristian Duarte, Theater School Amsterdam e Galpão do Dirceu.

Estrea: 3 de novembro de 2012, Festival Panorama, Río de Janeiro.

De repente fica tudo preto de gente

**MARCELO EVELIN /
DEMOLITION INC.**
Brasil/Holanda — 60'
6 febreiro — 20:30 h.
Sala 1

*De repente fica tudo preto de gente es un diálogo entre el coreógrafo brasileño Marcelo Evelin, los artistas y el público. Sobre la base de las ideas llevadas a cabo por Elias Canetti en *Masa y poder*, la metáfora de la multitud como un lugar para la libertad emerge como las diferentes partes de la pieza que se juntan. Después de viajar por festivales de todo el mundo (La Bâtie de Genève, Tanz Im August, Zürcher Theater Spektakel, Panorama Rio de Janeiro o TransAmériques Montréal, la pieza llega a Santiago de Compostela en el debut en España de Marcelo Evelin. Baile tribal y contemporáneo, el regreso a las raíces y a la tierra natal acaba siendo un canto de amor al cuerpo, a la fisicalidad y al origen del mundo.*

Ficha artística:

Creado y realizado por: Andrez Lean Ghizze, Daniel Barra, Elielson Pacheco, Hitomi Nagasu, Jell Carone, Loes van der Pligt, Marcelo Evelin, Márcio Nonato, Regina Veloso, Rosângela Sulidade, Sérgio Caddah, Sho Takiguchi, Tamar Blom, Túlio Rosa y Wilfred Loopstra | **Coproduce:** Festival Panorama (Brasil), Kyoto Experiment con el apoyo de la Saison Foundation (Japón) y Kunstenfestivaldesarts (Bélgica) | **Soporte:** Funarte – Prémio Klauss Vianna (Brasil), Theater Instituut Nederland (TIN) y Performing Arts Fund NL | **Reconocimientos:** Projeto LOTE 24h/Cristian Duarte, Theater School Amsterdam y Galpão do Dirceu.

Estreno: 3 de noviembre de 2012, Festival Panorama, Río de Janeiro.



Una introducción é unha performance documental de Olga Soto ao redor dun traballo de investigación e documentación sobre a percepción da danza. De Soto segue as pegadas que deixou no espectador A Mesa Verde, obra mítica do coreógrafo alemán Kurt Jooss, considerada unha obra esencial na Historia da danza e un dos espectáculos politicamente máis comprometidos xamais realizados. Olga de Soto interrógase sobre a historia desta peza, compartindo cos espectadores aquilo que polo xeral é mantido á marxe e trazando un proceso de investigación complexo, cheo de interrogantes e de acontecementos, de pistas esbozadas e seguidas durante este traballo de documentación. Volvemos a estar nun momento social e político convulso, cheo de cambios e contradicións. Nestes momentos quedáanos a escoita, a atención, estar dispoñibles para que a nosa vida cambie, para que se faga xustiza, para viaxar xuntos cara á verdade da historia.

Ficha artística:

Concepto, Documentación, Texto, Presentación, Cámara e Son: Olga de Soto | **Coas testemuñas de (por orde de aparición):** Micheline Hesse, Brigitte Evellin, Suzanne Batbedat, Françoise Dupuy e Michelle Nadal | **Dirección vídeo:** Olga de Soto | **Montaxe de vídeo:** Julien Contreau e Olga de Soto.

Estrea: 29 de agosto de 2010, Tanz in August, Berlín.

Una intro- ducción

OLGA DE SOTO
Bélxica/España — 70'
7 febreiro — 18:30 h.
Sala 2

Una introducción es una performance documental de Olga Soto alrededor de un trabajo de investigación y documentación sobre la percepción de la danza. De Soto sigue las huellas que dejó en el espectador *La Mesa Verde*, obra mítica del coreógrafo alemán Kurt Jooss, considerada una obra esencial en la historia de la danza y uno de los espectáculos políticamente más comprometidos jamás realizados. Olga de Soto se interroga sobre la historia de esta pieza, compartiendo con los espectadores aquello que por lo general se mantiene al margen y trazando un proceso de investigación complejo, lleno de interrogantes y de acontecimientos, de pistas esbozadas y seguidas durante este trabajo de documentación. Volvemos a estar en un momento social y político convulso, lleno de cambios y contradicciones. En estos momentos nos queda la escucha, la atención, estar disponibles para que nuestra vida cambie, para que se haga justicia, para viajar juntos hacia la verdad de la historia.

Ficha artística:

Concepto, Documentación, Texto, Presentación, Cámara y Sonido: Olga de Soto | **Con los testimonios de (por orden de aparición):** Micheline Hesse, Brigitte Evellin, Suzanne Batbedat, Françoise Dupuy y Michelle Nadal | **Dirección vídeo:** Olga de Soto | **Montaje de vídeo:** Julien Contreau y Olga de Soto.

Estreno: 29 de agosto de 2010, Tanz in August, Berlín.

A peza para teatro *El triunfo de la libertad* é unha colaboración entre La Ribot, o coreógrafo Juan Domínguez e o actor Juan Lorient. Froito dunha experimentación intensiva e un cuestionamento rigoroso, *El triunfo de la libertad* culmina nun medio de representación inesperadamente minimal e, tras a súa estrea no Festival de La Bâtie de Xenebra en 2014, provoca (e continúa xerando) moita discusión. A obra, que chega por primeira vez a España, absorbe ao espectador nunha complexa rede de narración, anécdotas históricas, fragmentos poéticos e citacións. Emerxen temas diversos: a repetición histórica, a angueira da liberdade e a ilusión utópica, o desexo corporal, o papel do espectador, e os praceres e distraccións da lectura. Unha realización da "obra aberta", como diagnosticou Umberto Eco, *El triunfo de la libertad* caracterízase como unha invitación ao público a reformular os seus desexos e ideas preconcebidas en canto ao teatro e, ao facelo, explorar e poñer a proba a liberdade da súa propia imaxinación.

Ficha artística:

Escrita e dirixida por: La Ribot, Juan Domínguez e Juan Lorient | Escenografía: La Ribot, Juan Domínguez e Juan Lorient | Luces: Eric Wurtz | Asistente de produción e dirección: Tamara Alegre | Construción Led: Víctor Roy | Programación Led: Estrella Merino | Dirección técnica: Marie Predour | Administración: Gonzague Bochud | Producción: La Ribot-Genève | Coproducción: Festival d'Automne à Paris, Les Spectacles vivants – Centre Pompidou - Paris, Ruhrtriennale – Essen / PACT Zollverein – Essen, La Bâtie-Festival de Genève y Bonlieu Scène Nationale Annecy no cadro do proxecto PACT beneficiario do FEDER co programa INTERREG IV A France-Suisse | Coa colaboración de: Comédie de Genève, la Casa Encendida, Madrid e Casa de Cultura de la UAEMéx, Tlalpan / Teatro Línea de Sombra, Mexico DF. | Co apoio de: Fondations Leenaards, Lausanne e Ernst Göhner, Zug. La Ribot é apoiada pola Vila de Xenebra, la République e Canton de Xenebra, e Pro Helvetia – Fundación Suíza pola Cultura.

Estrea: 29 de agosto de 2014, La Bâtie, Xenebra.

El triunfo de la libertad

LA RIBOT, JUAN DOMÍNGUEZ E JUAN LORIENTE

Suíza/España — 60' 7 febreiro — 20:30 h. Sala 1

La pieza para teatro *El triunfo de la libertad* es una colaboración entre La Ribot, el coreógrafo Juan Domínguez y el actor Juan Lorient. Fruto de una experimentación intensiva y un cuestionamiento riguroso, *El triunfo de la libertad* culmina en un medio de representación inesperadamente minimalista y, tras su estreno en el Festival de La Bâtie de Ginebra en 2014, provoca (y sigue generando) mucha discusión. La obra, que llega por primera vez a España, absorbe al espectador en una compleja red de narración, anécdotas históricas, fragmentos poéticos y citaciones. Emergen temas diversos: la repetición histórica, el anhelo de la libertad y el ensueño utópico, el deseo corporal, el papel del espectador, y los placeres y distracciones de la lectura. Una realización de la "obra abierta", como diagnosticó Umberto Eco, *El triunfo de la libertad* se caracteriza como una invitación al público a reformular sus deseos e ideas preconcebidas en cuanto al teatro y, al hacerlo, explorar y poner a prueba la libertad de su propia imaginación.

Ficha artística:

Escrita y dirigida por: La Ribot, Juan Domínguez y Juan Lorient | Escenografía: La Ribot, Juan Domínguez y Juan Lorient | Luces: Eric Wurtz | Asistente de producción y dirección: Tamara Alegre | Construcción Led: Víctor Roy | Programación Led: Estrella Merino | Dirección técnica: Marie Predour | Administración: Gonzague Bochud | Producción: La Ribot-Genève | Coproducción: Festival d'Automne à Paris, Les Spectacles vivants – Centre Pompidou - Paris, Ruhrtriennale – Essen / PACT Zollverein – Essen, La Bâtie-Festival de Genève y Bonlieu Scène Nationale Annecy en el marco del project PACT beneficiario del FEDER con el programa INTERREG IV A France-Suisse | Con la colaboración de: Comédie de Genève, la Casa Encendida, Madrid y Casa de Cultura de la UAEMéx, Tlalpan / Teatro Línea de Sombra, México DF. | Con el apoyo de: Fondations Leenaards, Lausanne y Ernst Göhner, Zug. La Ribot es apoyada por la Villa de Ginebra, la République y el Canton de Genève, y Pro Helvetia – Fundación Suiza por la Cultura.

Estreno: 29 de agosto de 2014, La Bâtie, Ginebra.



Mónica de Nut canta acompañada por Virxilio da Silva á guitarra en *Dos fíos invisibles chegan as cores*, combinación de música clásica, jazz, rock e tradición galega; música palleira, mestura de razas e estilos, dispersión sonora que acouga nas tripas. O repertorio nace de melodías tradicionais, clásicos da música barroca e temas propios remexidos entre delays, distorsións e sons acústicos. A interpretación é máis visceral que no seu anterior traballo; acorante, desinhibida... remexe no máis profundo, limpa e libera para deixar paso á sutileza do invisible, do delicado, impermanente e fráxil dos fíos invisibles.

Mónica de Nut canta acompañada por Virxilio da Silva a la guitarra en *Dos fíos invisibles chegan as cores*, combinación de música clásica, jazz, rock y tradición gallega; música palleira, mezcla de razas y estilos, dispersión sonora que se calma en las tripas. El repertorio nace de melodías tradicionales, clásicos de la música barroca y temas propios removidos entre delays, distorsiones y sonidos acústicos. La interpretación es más visceral que en su anterior trabajo; desgarradora, desinhibida... Remueve en lo más profundo, limpia y libera para dejar paso a la sutilidad de lo invisible, de lo delicado, impermanente y frágil de los hilos invisibles.

Dos fíos invisibles chegan as cores

**MÓNICA DE NUT E
VIRXILIO DA SILVA
7 febreiro — 22:00
Sala 1**

La máquina de la soledad. Teatro de objetos documental é unha homenaxe ao obxecto-carta e ao correo postal. Esta máquina é a amplitude dun instante feito dunha tecnoloxía precaria, diminuta, invisible, que se activa cada vez que hai tinta entre as mans, de fronte a un papel, unha distancia, unha ausencia. Os seus embragues son memorias que se van escribindo con cada correspondencia recuperada tras de México e España, coa arqueoloxía de obxectos, de imaxes e anécdotas insólitas investigadas por escribáns, carteiros xubilados, arquivos e traballadores de correos. ***Máquina*** é un documento desfolgado nun espazo de micro-paisaxes e inventarios do ínfimo revelador que hai nos afectos que resgarda a materia. Despois de estar en xira durante once anos coa súa primeira peza, Oligor creou con Shaday Larios este conto de amor, un espazo íntimo, case segredo, chegado por vez primeira a Galicia desde o outro lado do océano e onde todos os mundos son aínda posibles.

Ficha artística:

Creación, realización e interpretación: Shaday Larios e Jomi Oligor | **Unha coprodución de:** Microscopía e Oligor, Centre D'Arts Escéniques de Terrasa e Iberescena | **Coa colaboración de:** *La máquina del teatro* | **Agradecementos a:** os escribáns Edit, Elvira e Lourdes, a Manuel e Elisa, a Javier e a súa nai, a David e Anita, a Ivan Puig, a Marcela Armas, a David Continente, a Catalina Juárez, a Dalia Huerta e a Bindu, a Xavi Bobés, a Jordi Fondevila, a Jordá Ferré, a Iazua Larios, a Rober, aos Calandria, a Claudio e Charo, a Lirio e Martí, a Anselmo e María, a Cabo San Roque, ao Rinoceronte Enamorado e a todas as persoas anónimas que dalgún xeito acabaron entre os caixóns e caixiñas da máquina da soidade.

Estrea: 14 de agosto de 2014, San Luis Potosí, México.

La máquina de la soledad. Teatro de objetos documental es un homenaje al objeto-carta y al correo postal. Esta máquina es la amplitud de un instante hecho de una tecnología precaria, diminuta, invisible, que se activa cada vez que hay tinta entre las manos, de frente un papel, una distancia, una ausencia. Sus embragues son memorias que se van escribiendo con cada correspondencia recuperada tras México y España, con la arqueología de objetos, de imágenes y anécdotas insólitas investigadas por escribanos, carteros jubilados, archivos y trabajadores de correos. *La Máquina* es un documento deshojado en un espacio de micro-paisajes e inventarios de lo ínfimo revelador que hay en los afectos que resguarda la materia. Después de estar en gira durante once años con su primera pieza, Oligor creó con Shaday Larios este cuento de amor, un espacio íntimo, casi secreto, llegado por vez primera a Galicia desde el otro lado del océano y donde todos los mundos son aún posibles.

Ficha artística:

Creación, realización e interpretación: Shaday Larios y Jomi Oligor | **una coproducción de:** Microscopía y Oligor, Centre D'Arts Escéniques de Terrasa e Iberescena | **Con la colaboración de:** *La máquina del teatro* | **Agradecimientos a:** los escribanos Edit, Elvira y Lourdes, a Manuel y Elisa, a Javier y a su madre, a David y Anita, a Ivan Puig, a Marcela Armas, a David Continente, a Catalina Juárez, a Dalia Huerta y a Bindu, a Xavi Bobés, a Jordi Fondevila, a Jordá Ferré, a Iazua Larios, a Rober, a los Calandria, a Claudio y Charo, a Lirio y Martí, a Anselmo y María, a Cabo San Roque, al Rinoceronte Enamorado y a todas las personas anónimas que de alguna manera acabaron entre los cajones y cajitas de la máquina de la soledad.

Estreno: 14 de agosto de 2014, San Luis Potosí, México.

La máquina de la soledad.

Teatro de Objetos documental

OLIGOR E MICROSCOPIA
México — 80'
12, 13 e 14 febreiro — 17:00 h.
Sala 2

Mis documentos é un ciclo de conferencias performáticas onde artistas de distintas disciplinas presentan unha investigación, un diario ou un relato acompañados de fotos, filmacións, gravacións... que se estrea por primeira vez en Europa.

Traducción simultánea, de Sofía Medici, narra a través de imaxes e vídeos, o proceso de investigación para realizar unha performance e as ideas erradas en relación á súa representación. A conferencia concibe procesións na cidade, karaokes e intervencións e culmina cunha paradoxal tradución da Acta da Independencia do quechua ao español, repetindo as dificultades da construción dun modelo de Nación.

Pola súa banda, Tálata Rodríguez tráenos *Padre postal* sobre a que afirma: "Desde os dez anos mantiven co meu pai unha relación estritamente epistolar. Entre 1989 e 2002, o meu pai mandoume cartas desde 30 direccións postais diferentes. Todas esas cartas fóronse xuntando en carpetas e caixas, foron perdendo orde, precisamente, foron perdendo correspondencia. Moitas veces quixen desfacerme delas. Queimei algunhas, gardeinas envolvidas en tea, entre a roupa, en caixóns e caixas de cartón corrugado. Na miña última mudanza ía tiralas pero unha grande amiga convenceume de non facelo e gardounas ata este momento".

Ficha artística:

Concepto e curaduría: Lola Arias | **Creación e interpretación:** Sofía Medici e Tálata Rodríguez

Estrea: 12 de outubro de 2012, Centro Cultural San Martín, Bos Aires.

Mis documentos es un ciclo de conferencias performáticas donde artistas de distintas disciplinas presentan una investigación, un diario o un relato, acompañados de fotos, filmaciones, grabaciones... que se estrena por primera vez en Europa.

Traducción simultánea, de Sofía Medici, narra a través de imágenes y vídeos el proceso de investigación para realizar una performance y las ideas erróneas en relación a su representación. La conferencia concibe procesiones en la ciudad, karaokes e intervenciones, y culmina con una paradójica traducción del Acta de la Independencia del quechua al español, repitiendo las dificultades de la construcción de un modelo de Nación.

Por su parte, Tálata Rodríguez nos trae *Padre postal*, sobre la que afirma: "Desde los diez años mantuve con mi padre una relación estrictamente epistolar.

Entre 1989 y 2002, mi padre me envió cartas desde 30 direcciones postales diferentes. Todas esas cartas se fueron juntando en carpetas y cajas, fueron perdiendo orden, precisamente, fueron perdiendo correspondencia. Muchas veces quise deshacerme de ellas. Quemé algunas, las guardé envueltas en tela, entre la ropa, en cajones y cajas de cartón corrugado. En mi última mudanza iba a tirarlas pero una gran amiga me convenció de no hacerlo y las ha guardado hasta este momento".

Ficha artística:

Concepto y curaduría: Lola Arias | **Creación e interpretación:** Sofía Medici y Tálata Rodríguez.

Estreno: 12 de octubre de 2012, Centro Cultural San Martín, Buenos Aires.

Mis documentos Buenos Aires

CICLO DE CONFERENCIAS PERFORMATIVAS CURADO POR LOLA ARIAS
(Sofía Medici e Tálata Rodríguez)
Arxentina — 100'
12 febreiro — 18:30 h.
Aula Seminario



Mis documentos é un ciclo de conferencias performáticas onde artistas de distintas disciplinas presentan unha investigación persoal, unha experiencia radical, unha historia que os obsesiona secretamente. **Mis documentos** é un ciclo cun formato mínimo: o artista en escena cos seus documentos. Unha forma de facer visibles esas investigacións que ás veces se perden nunha carpeta sen nome no ordenador.

O ciclo preséntase por primeira vez en Europa nun formato especial que combina dúas artistas arxentinas: **Sofía Medici** e **Tálata Rodríguez** e 4 artistas galegos: **Branca Novoneyra**, **Diego Anido**, **Uxía Vaello** e **Amaya Gonzalez Reyes**.

Para **Mis documentos Santiago de Compostela**, o actor e escritor **Diego Anido** saca a relucir extranos secretos familiares en *La piel de mi familia*. A artista visual **Amaya Gonzalez Reyes** realiza un ensaio sobre a súa compulsión de acumular obxectos en *Acciones contra el síndrome de Diógenes*. A poeta **Branca Novoneyra** presenta *Parada*, unha volta a súa aldea, un lugar de 13 casas onde pasou unha infancia sen nenos. Por último, a coreógrafa **Uxía Vaello** trata de descubrir por que o seu avó **José Vaello**, un repúblicano atípico, estivo detido na Illa de San Simón.

Ficha artística:

Concepto e curadoría: Lola Arias | **Coordinación do proxecto en Santiago de Compostela:** Branca Novoneyra | **Asistencia ao proxecto en Santiago de Compostela:** Sofía Medici | **Creación e interpretación:** Diego Anido, Branca Novoneyra, Amaya González Reyes, Uxía P. Vaello.

Mis documentos Santiago de Compostela

**CICLO DE CONFERENCIAS
PERFORMATIVAS CURADO
POR LOLA ARIAS**

13 feb: Diego Anido e Uxía P. Vaello
14 feb: Branca Novoneyra e Amaya González Reyes
100' — 18:30 h.
Aula Seminario

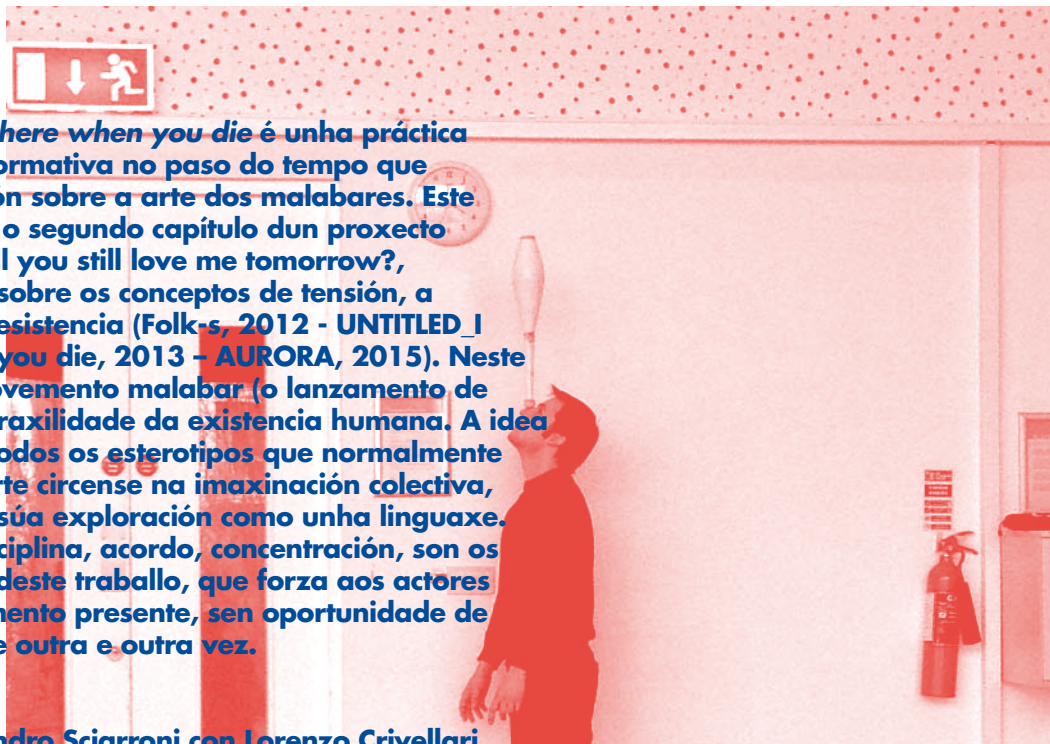
Mis documentos es un ciclo de conferencias performáticas donde artistas de distintas disciplinas presentan una investigación personal, una experiencia radical, una historia que los obsesiona secretamente. *Mis documentos* es un ciclo con un formato mínimo: el artista en escena con sus documentos. Una forma de hacer visibles esas investigaciones que a veces se pierden en una carpeta sin nombre en el ordenador. El ciclo se presentan por primera vez en Europa en un formato especial que combina dos artistas argentinas: Sofía Medici y Tálata Rodríguez y 4 artistas gallegos: Branca Novoneyra, Diego Anido, Uxía Vaello y Amaya Gonzalez Reyes.

Para *Mis documentos Santiago de Compostela*, el actor y escritor Diego Anido saca a relucir extraños secretos familiares en *La piel de mi familia*. La artista visual Amaya Gonzalez Reyes realiza un ensayo sobre

su compulsión de acumular objetos en *Acciones contra el síndrome de Diógenes*. La poeta Branca Novoneyra presenta *Parada*, un regreso a su aldea, un pueblo de 13 casas donde pasó una infancia sin niños. La coreógrafa Uxía Vaello trata de descubrir por qué su abuelo José Vaello, un republicano atípico, estuvo detenido en la Isla de San Simón.

Ficha artística:

Concepto y curaduría: Lola Arias | **Coordinación del proyecto en Santiago de Compostela:** Branca Novoneyra | **Asistencia al proyecto en Santiago de Compostela:** Sofía Medici | **Creación e interpretación:** Diego Anido, Branca Novoneyra, Amaya González Reyes, Uxía P. Vaello.



UNTITLED_ I will be there when you die é unha práctica coreográfica e performativa no paso do tempo que nace dunha reflexión sobre a arte dos malabares. Este traballo representa o segundo capítulo dun proxecto maior chamado *Will you still love me tomorrow?*, unha investigación sobre os conceptos de tensión, a perseverancia e a resistencia (Folk-s, 2012 - UNTITLED_ I will be there when you die, 2013 - AURORA, 2015). Neste novo traballo, o movemento malabar (o lanzamento de obxectos) evoca a fragilidade da existencia humana. A idea é despoixarnos de todos os estereotipos que normalmente se asocian a esta arte circense na imaxinación colectiva, para permitir así a súa exploración como unha linguaxe. Práctica, regras, disciplina, acordo, concentración, son os principais alicerces deste traballo, que forza aos actores a manterse no momento presente, sen oportunidade de volver atrás, unha e outra e outra vez.

Ficha artística:

Creado por: Alessandro Sciarroni con Lorenzo Crivellari, Edoardo Demontis, Victor Garmendia Torija, Pietro Selva Bonino | **Música orixinal, son, entrenamiento:** Pablo Esbert Lilienfeld | **Iluminación e deseño:** Rocco Giansante | **Director técnico:** Cosimo Maggini | **Asesor dramaturxico:** Antonio Rinaldi Peggy Olislaegers | **Estudo do proceso:** Matteo Ramponi | **Comisaria do proxecto e promoción:** Lisa Gilardino | **Director de produción:** Marta Morico | **Organización:** Chiara Fava | **Organización do cásting:** Benedetta Morico | **Gabinete de prensa:** Beatrice Giongo | **Producción:** Marche Teatro-Teatro Stabile pubblico-Corpocelleste_ C.C.00# con Comune di Bassano del Grappa / Centro per la Scena Contemporanea, Biennale de la danse / Maison de la Danse de Lyon, AMAT Mercat de les Flors/ Graner (Barcelona), Dance Ireland (Dublin) | **Realizado no marco do EU Modul Dance project, promovido pola European Dancehouse Network, co apoio da EU Cultural Programme 2007-13 Centrale Fies Santarcangelo dei Teatri •12 •13 •14 Festival Internazionale do Teatro in Piazza.**

UNTITLED_ I will be there when you die

ALESSANDRO SCIARRONI
Italia — 50 min.
12 febrero — 20:30 horas
Sala I

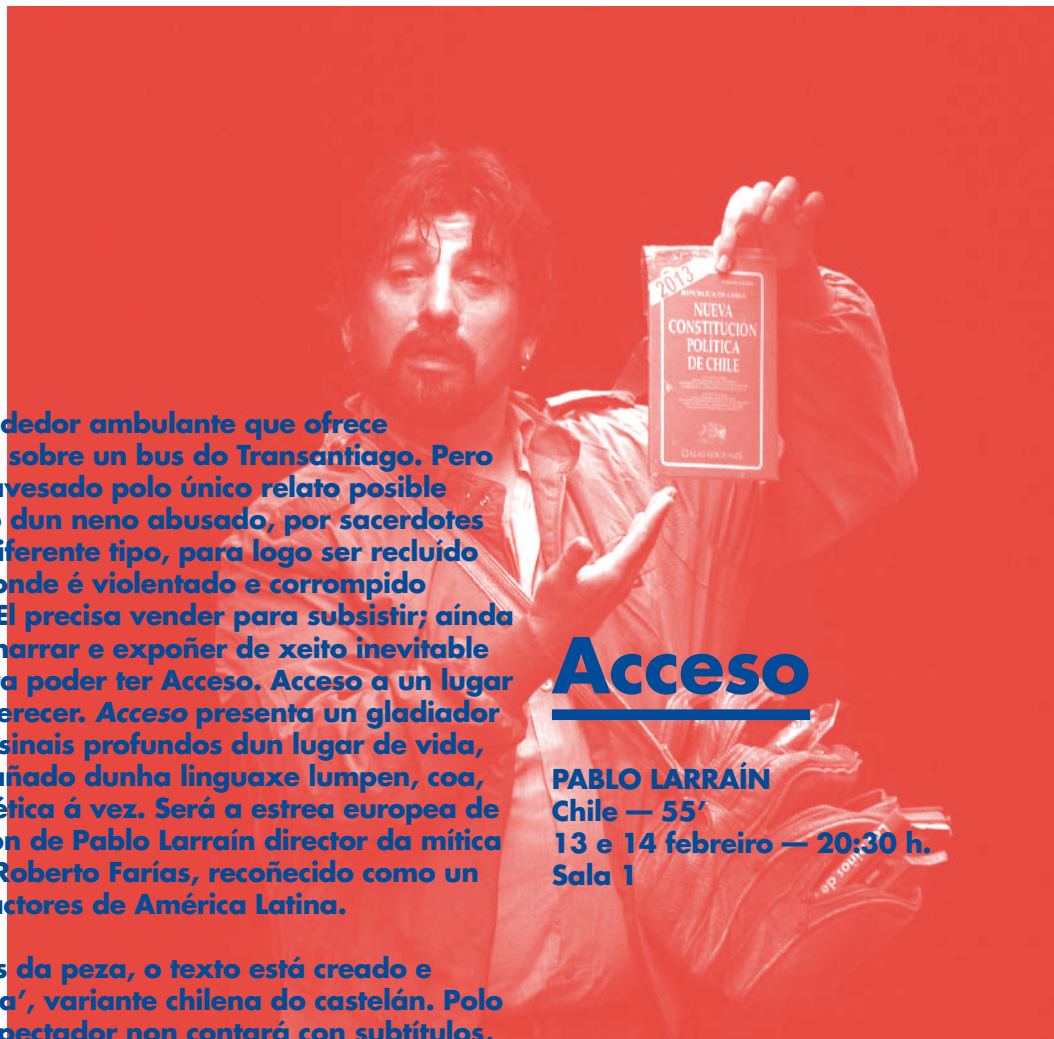
Estrea: 17 de xullo 2013, Ancona, Italia

UNTITLED_ I will be there when you die es una práctica coreográfica y performativa en el paso del tiempo que nace de una reflexión sobre el arte de los malabares. Este trabajo representa el segundo capítulo de un proyecto mayor llamado *Will you still love me tomorrow?*, una investigación sobre los conceptos de tensión, la perseverancia y la resistencia (Folk-s, 2012 - UNTITLED_ I will be there when you die, 2013 – AURORA, 2015). En este nuevo trabajo, el movimiento malabar (el lanzamiento de objetos) evoca la fragilidad de la existencia humana. La idea es despojarnos de todos los estereotipos que normalmente se asocian a este arte circense en la imaginación colectiva, para permitir así su exploración como un lenguaje. Práctica, reglas, disciplina, acuerdo, concentración, son los principales pilares de este trabajo, que fuerza a los actores a mantenerse en el momento presente, sin oportunidad de volver atrás, una y otra y otra vez.

Ficha artística:

Creador por: Alessandro Sciarroni con Lorenzo Crivellari, Edoardo Demontis, Victor Garmendia Torija, Pietro Selva Bonino | **Música original, sonido, entrenamiento:** Pablo Esbert Lilienfeld | **Iluminación y diseño:** Rocco Giansante | **Director técnico:** Cosimo Maggini | **Asesor dramaturgico:** Antonio Rinaldi Peggy Olislaegers | **Estudio del proceso:** Matteo Ramponi | **Comisaria del proyecto y promoción:** Lisa Gilardino | **Director de producción:** Marta Morico | **Organización:** Chiara Fava | **Organización del cásting:** Benedetta Morico | **Gabinete de prensa:** Beatrice Giongo | **Producción:** Marche Teatro-Teatro Stabile pubblico- Corpocelleste_ C.C.00# con Comune di Bassano del Grappa / Centro per la Scena Contemporanea, Biennale de la danse / Maison de la Danse de Lyon, AMAT Mercat de les Flors/Graner (Barcelona), Dance Ireland (Dublin) | **Realizado en el marco del EU Modul Dance project, promovido por la European Dancehouse Network, con el apoyo de la EU Cultural Programme 2007-13 Centrale Fies Santarcangelo dei Teatri •12 •13 •14 Festival Internazionale del Teatro in Piazza.**

Estreno: 17 de julio 2013, Ancona, Italia



Sandokan é un vendedor ambulante que ofrece diferentes produtos sobre un bus do Transantiago. Pero Sandokan está atravesado polo único relato posible para o seu corpo; o dun neno abusado, por sacerdotes e empresarios de diferente tipo, para logo ser recluído no SENAME, lugar onde é violentado e corrompido irrevogablemente. El precisa vender para subsistir; aínda que para iso debe narrar e expoñer de xeito inevitable a súa biografía para poder ter Acceso. Acceso a un lugar que cre e anhela merecer. Acceso presenta un gladiador urbano que rebela sinais profundos dun lugar de vida, dor e goce, acompañado dunha linguaxe lumpen, coa, delitual, atroz e poética á vez. Será a estrea europea de Acceso, coa dirección de Pablo Larraín director da mítica película NO, e con Roberto Farías, recoñecido como un dos máis grandes actores de América Latina.

Acceso

PABLO LARRAÍN
Chile — 55'
13 e 14 febreiro — 20:30 h.
Sala 1

Polas características da peza, o texto está creado e interpretado en 'Coo', variante chilena do castelán. Polo ritmo da obra, o espectador non contará con subtítulos, pero si cunha copia íntegra do texto, que poderá atopar na súa butaca, para poder seguir a peza.

Ficha artística:

Dirección: Pablo Larraín | Dramaturxia: Roberto Farías e Pablo Larraín | Asistencia de Dirección e Producción: Josefina Dagorret | Actuación: Roberto Farías | Iluminación: Sergio Armstrong.

Estrea: 5 de abril de 2014, Teatro La Memoria, Santiago de Chile.

Sandokan es un vendedor ambulante que ofrece diferentes productos sobre un bus del Transantiago. Pero Sandokan está atravesado por el único relato posible para su cuerpo; el de un niño abusado, por sacerdotes y empresarios de diferente tipo, para luego ser recluído en el SENAME, lugar donde es violentado y corrompido irrevocablemente. Él necesita vender para subsistir; aunque para ello debe narrar y exponer de modo inevitable su biografía para poder tener Acceso. Acceso a un lugar que cree y anhela merecer. Acceso presenta un gladiador urbano que revela señas profundas de un lugar de vida, dolor y goce, acompañado de un lenguaje lumpen, delictual, atroz y poético a la vez. Será el estreno europeo de Acceso, con la dirección de Pablo Larraín, director de la mítica película NO, y con Roberto Farías, reconocido como uno de los más grandes actores de América Latina.

Por las características de la pieza, el texto está creado e interpretado en "coa", variante chilena del castellano. Dado el ritmo de la obra, el espectador no contará con subtítulos pero sí con una copia íntegra del texto, que podrá encontrar en su butaca, para poder seguir la pieza.

Ficha artística:

Dirección: Pablo Larraín | Dramaturgia: Roberto Farías y Pablo Larraín | Asistencia de Dirección y Producción: Josefina Dagorret | Actuación: Roberto Farías | Iluminación: Sergio Armstrong.

Estreno: 5 de abril de 2014, Teatro La Memoria, Santiago de Chile.

Tres cadeiras no escenario e nada máis. E aí, sen ningún accesorio, fan todo o seu xogo tres flamencos. *La edad de oro* é un espectáculo flamenco de formato esencial do bailaor Israel Galván, con asesoría artística de Pedro G. Romero, que consiste na inmersión dun bailaor coma el (merecedor do Premio Nacional de Danza 2005 na modalidade de Creación “pola súa capacidade de xerar nunha arte coma o flamenco unha nova creación sen esquecer as verdadeiras raíces”), nos canons establecidos na Idade de Ouro do Flamenco – ese período que vai do último terzo do século XIX ao primeiro terzo do século XX -representada pola guitarra de Alfredo Lagos. Ademais, por primeira vez Israel será acompañado polo cantaor Niño de Elche. Dúas forzas da natureza fronte a fronte, con Israel Galván recoñecido como un dos mellores bailaríns do noso tempo despois de espectáculos como *Torobaka* ou *La curva*, que chegan a Galicia para baleirar sobre o escenario toda a súa arte.

La edad de oro

ISRAEL GALVÁN
España — 70’
20 febreiro — 20:30 h.
Sala 1

Ficha artística:

Director artístico: Pedro G. Romero (Máquina P.H.) | **Coreografía e baile:** Israel Galván | **Cante:** ‘El Niño de Elche’ | **Guitarra:** Alfredo Lagos | **Son:** Pedro León | **Luces:** Rubén Camacho | **Producción:** A Negro Producciones, Cheman Blanco, Cisco Casado e Amapola López.

Estrea: febreiro de 2005, Madrid.

Tres sillas en el escenario y nada más. Y ahí, sin ningún accesorio, hacen todo su juego tres flamencos. *La edad de oro* es un espectáculo flamenco de formato esencial del bailaor Israel Galván, con asesoría artística de Pedro G. Romero, que consiste en la inmersión de un bailaor como él (merecedor del Premio Nacional de Danza 2005 en la modalidad de Creación “por su capacidad de generar en un arte como el flamenco una nueva creación sin olvidar las verdaderas raíces”), en los cánones establecidos en la Edad de Oro del Flamenco – ese período que va del último tercio del siglo XIX al primer tercio del siglo XX -representada por la guitarra de Alfredo Lagos. Además, por primera vez, Israel estará acompañado por el cantaor Niño de Elche. Dos fuerzas de la naturaleza frente a frente, con Israel Galván reconocido como uno de los mejores bailarines de nuestro tiempo después de espectáculos como *Torobaka* o *La curva*, que llegan a Galicia para verter sobre el escenario todo su arte.

Ficha artística:

Director artístico: Pedro G. Romero (Máquina P.H.) | **Coreografía y baile:** Israel Galván | **Cante:** El Niño de Elche | **Guitarra:** Alfredo Lagos | **Sonido:** Pedro León | **Luces:** Rubén Camacho | **Producción:** A Negro Producciones, Cheman Blanco, Cisco Casado y Amapola López.

Estreno: febrero de 2005, Madrid.

By Heart

**TIAGO RODRIGUES/
MUNDO PERFEITO**
Portugal — 70'
21 febreiro — 20:30 horas
Sala 1

En *By Heart*, Tiago Rodrigues ensínalles un poema que descoñecen a dez persoas. En canto llelo ensina, Rodrigues vai esfiando historias sobre a súa avoa case cega mesturadas con historias sobre escritores e personaxes de libros que, dalgún modo, están ligadas á súa avoa e a el mesmo. De estrea en Galicia, *By Heart* é unha peza sobre a importancia da transmisión, do invisible contrabando de palabras e ideas que un texto gravado na memoria pode ofrecer. Trata sobre o acubillo seguro que os textos prohibidos sempre encontraron nos nosos cerebros e nos nosos corazóns, garantía de civilización mesmo nos tempos máis bárbaros e desolados. Como diría o profesor de literatura George Steiner: "Tan pronto como 10 persoas aprenden un poema, non hai nada que a KGB, a CIA ou a Gestapo poidan facer. Ese poema vai sobrevivir". *By Heart* é un recrutamento para a resistencia que só remata cando os 10 guerrilleiros aprender o poema.

Ficha artística:

Texto, escenografía e interpretación: Tiago Rodrigues | **Texto con fragmentos e citas de William Shakespeare, Ray Bradbury, George Steiner, Oliver Sacks, Joseph Brodsky, entre outros** | **Escenario, aderezos e figuración:** Magda Bizarro | **Apoio técnico:** André Calado | **Imaxe do cartel:** Westwood & Strides | **Dirección de produción e fotografía de escena:** Magda Bizarro | **Asistente de produción:** Rita Mendes | **Producción:** Mundo Perfeito | **Coprodución:** O Espaço do Tempo, María Matos Teatro Municipal.

Estrea: 19 de novembro de 2013, Teatro María Matos, Lisboa.

En *By Heart*, Tiago Rodrigues ensina a diez personas un poema que desconocen. En cuanto se lo enseña, Rodrigues va desgranando historias sobre su abuela casi ciega mezcladas con historias sobre escritores y personajes de libros que, de algún modo, están vinculados a su abuela y a él mismo. De estreno en Galicia, *By Heart* es una pieza sobre la importancia de la transmisión, del invisible contrabando de palabras e ideas que un texto grabado en la memoria puede ofrecer. Trata sobre el escondrijo seguro que los textos prohibidos siempre encontraron en nuestros cerebros y en nuestros corazones, garantía de civilización incluso en los tiempos más bárbaros y desolados. Como diría el profesor de literatura George Steiner: "Tan pronto como 10 personas aprenden un poema, no hay nada que la KGB, la CIA o la Gestapo puedan hacer. Ese poema va a sobrevivir". *By Heart* es un reclutamiento para la resistencia que sólo acaba cuando los 10 guerrilleros aprenden el poema.

Ficha artística:

Texto, escenografía e interpretación: Tiago Rodrigues | **Texto con fragmentos y citas de William Shakespeare, Ray Bradbury, George Steiner, Oliver Sacks, Joseph Brodsky, entre otros** | **Escenario, atrezzo y figuración:** Magda Bizarro | **Apoio técnico:** André Calado | **Imagen del cartel:** Westwood & Strides | **Dirección de produción y fotografía de escena:** Magda Bizarro | **Asistente de produción:** Rita Mendes | **Producción:** Mundo Perfeito | **Coproducción:** O Espaço do Tempo, María Matos Teatro Municipal.

Estreno: 19 de noviembre de 2013, Teatro María Matos, Lisboa.

A blue-tinted photograph of a man in a plaid shirt speaking into a microphone, with his right arm raised. An audience is blurred in the background.

CONFERENCIAS



Unha fixación co espazo. Co espazo da escena non visible. Co espazo, a escena, o corpo e a cámara. Unha fixación coa transformación da devandita escena a través de planos-contraplanos invisibles, cadros desprazados, campo de profundidades vivos e fóra de campos inesperados. Unha fixación co corpo permanentemente descolocado e excitado ao sentirse en tránsito entre dous polos tan próximos: a ollada e o corpo. Unha fixación co humano; coa práctica da desaparición e do abandono como lugar de renuncia ao visible. “Coa memoria de todas as ‘prácticas do (non) visible’ que veño experimentando a través das miñas obras, laboratorios e encontros performativos.”

Olga Mesa. Coreógrafa e artista nada en Avilés, Mesa é unha das figuras da nova danza contemporánea española. Desde os 90, a súa busca dunha escrita do corpo ao mesmo tempo persoal e renovadora comprométea a asinar o lugar do íntimo dentro da representación, a través dunha construción onde a expresión e a percepción están aliadas. Instalada en Estrasburgo desde o 2005, onde é convidada como artista residente no Théâtre Pôle Sud, a artista desenvolve nas súas obras a escrita dunha dramaturxia experimental deliberadamente na fronteira entre a danza, o teatro, a instalación e o cine.

Una fijación con el espacio. Con el espacio de la escena no visible. Con el espacio, la escena, el cuerpo y la cámara. Una fijación con la transformación de dicha escena a través de planos-contraplanos invisibles, cuadros desplazados, campos de profundidades vivos y fuera de campos inesperados. Una fijación con el cuerpo permanentemente desubicado y excitado al sentirse en tránsito entre dos polos tan próximos: la mirada y el cuerpo. Una fijación con lo humano; con la práctica de la desaparición y del abandono como lugar de renuncia a lo visible. “Con la memoria de todas las ‘prácticas de lo (no)visible’ que vengo experimentando a través de mis obras, laboratorios y encuentros performativos.”

Olga Mesa. Coreógrafa y artista nacida en Avilés, Mesa es una de las figuras de la nueva danza contemporánea española. Desde los 90, su búsqueda de una escritura del cuerpo a la vez personal y renovadora la compromete a firmar el lugar de lo íntimo dentro de la representación, a través de una construcción donde la expresión y la percepción están aliadas. Instalada en Estrasburgo desde 2005, donde fue invitada como artista residente en el Théâtre Pôle Sud, la artista desarrolla en sus obras la escritura de una dramaturgia experimental deliberadamente en la frontera entre la danza, el teatro, la instalación y el cine.

Principio de... Vocabulario en la frontera de la visión

OLGA MESA
4 febreiro — 17:00 — De balde
Aula Seminario

Thomas Walgrave, director do Alkantara Festival, fará unha breve descrición da historia deste evento, evolucionando dunha plataforma de danza contemporánea ata un festival internacional e interdisciplinar. Nesta evolución xorden cuestións sobre o diálogo entre unha globalización e o seu soño dun mundo sen fronteiras dun lado, e a necesidade de contar as historias locais cunha lingua local do outro.

Alkantara Festival, Mundos em Palco

THOMAS WALGRAVE
5 febreiro — 17:00 — De balde
Aula Seminario

Thomas Walgrave naceu en Amberes, Bélxica. Estudou Historia da Arte e Antropoloxía cognitiva na Universidade de Gante. De 1987 a 1992 foi colaborador do Centro de Artes de Amberes Monty. Desde 1991 é membro da compañía de teatro TG STAN (BE), responsable da escenografía e deseño de luz de máis de 50 producións. Ademais, realizou a escenografía e deseño de luz para un gran número de artistas de países tan diferentes como Bélxica, España, Portugal ou Francia. Vive desde 2005 en Lisboa, Portugal. É o director artístico de Alkantara, organización con sede en Lisboa para as artes escénicas contemporáneas. Alkantara organiza o Festival internacional bianual Alkantara, pero tamén opera como centro de investigación e residencias artísticas.

***A conferencia será en portugués e non haberá tradución simultánea na sala**

Thomas Walgrave, director del Alkantara Festival, hará una breve descripción de la historia de este evento, evolucionando de una plataforma de danza contemporánea hasta un festival internacional e interdisciplinar. En esta evolución surgen cuestiones sobre el diálogo entre una globalización y su sueño de un mundo sin fronteras por una parte, y la necesidad de contar las historias locales con una lengua local del otro.

Thomas Walgrave: Nació en Amberes, Bélgica. Estudió Historia del Arte y Antropología cognitiva en la Universidad de Gante. De 1987 a 1992 fue colaborador del Centro de Artes de Amberes Monty. Desde 1991 es miembro de la compañía de teatro TG STAN (BE), responsable de la escenografía y diseño de

luz de más de 50 producciones. Además, ha realizado la escenografía y diseño de luz para un gran número de artistas de países tan diferentes como Bélgica, España, Portugal o Francia. Vive desde 2005 en Lisboa, Portugal. Es el director artístico de Alkantara, organización para las artes escénicas contemporáneas con sede en Lisboa. Alkantara organiza el Festival internacional bienal Alkantara, pero también opera como centro de investigación y residencias artísticas.

*** La conferencia será en portugués y no habrá traducción simultánea en la sala**



L'animal a l'esquena nace da necesidade dos seus iniciadores María Muñoz e Pep Ramis, directores artísticos de Mal Pelo, de abrir unha estrutura de creación de danza a unha estrutura de rede baseada no intercambio con outros artistas e creadores. Desde os seus inicios en 2001, posicionouse como un centro de investigación sobre a linguaxe artística contemporánea, como un lugar de reflexión e formación, como unha iniciativa para dinamizar a relación entre artistas e público, e finalmente como un "refuxio temporal" no que a diversidade quere ser recoñecida como un valor fundamental.

María Muñoz crece en Valencia onde estuda música e practica o atletismo de competición. Alí iníciase na danza e, posteriormente, viaxa a Ámsterdam e a Barcelona para ampliar a súa formación. Ten a súa primeira experiencia profesional coa compañía xaponesa residente en Holanda Shusaku & Dormu Dance Theater no espectáculo *Era* en 1982. En 1985, a formación xunto a María Antònia Oliver do grupo La Dux marca o inicio da súa propia traxectoria na creación escénica. No 1988 colabora con Pep Ramis na creación de Cuarto trastero e en 1989 forman o grupo Mal Pelo no que ambos os dous comparten desde entón a creación e a dirección. Dentro do grupo desenvolve unha faceta de investigadora e pedagoga do movemento. Tamén edita e estimula a creación de textos para a escena. Actualmente é coreógrafa, bailarina e codirectora do centro de creación L'animal a l'esquena en Celrà, Girona.

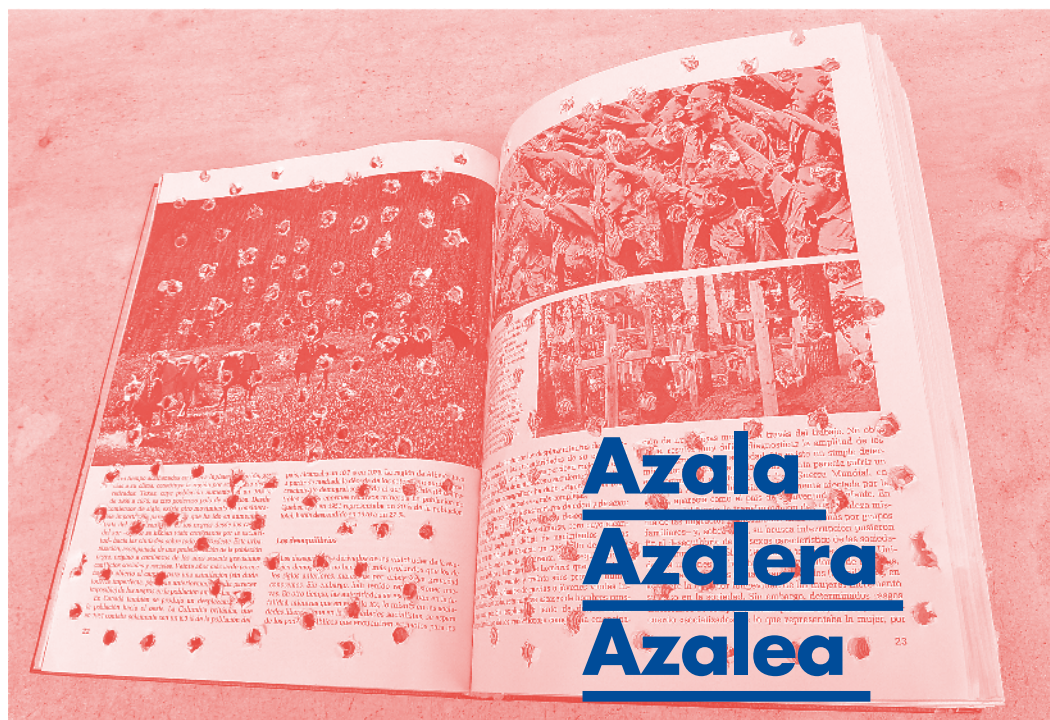
L'animal a l'esquena, la posibilidad de imaginar

MARÍA MUÑOZ
6 febreiro — 17:00 — De balde
Aula Seminario

L'animal a l'esquena nace de la necesidad de sus iniciadores María Muñoz y Pep Ramis, directores artísticos de Mal Pelo, de abrir una estructura de creación de danza a una estructura de red basada en el intercambio con otros artistas y creadores. Desde sus inicios en 2001, se ha posicionado como un centro de investigación sobre el lenguaje artístico contemporáneo, como un lugar de reflexión y formación, como una iniciativa para dinamizar la relación entre artistas y público, y finalmente como un "refugio temporal" en el que la diversidad quiere ser reconocida como un valor fundamental.

María Muñoz. Crece en Valencia donde estudia música y practica atletismo de competición. Allí se inicia en la danza y, posteriormente, viaja a Ámsterdam y a Barcelona para ampliar su formación. Tiene su

primera experiencia profesional con la compañía japonesa residente en Holanda Shusaku & Dormu Dance Theater en el espectáculo *Era* en 1982. En 1985, la formación junto a María Antònia Oliver del grupo La Dux marca el inicio de su propia trayectoria en la creación escénica. En 1988 colabora con Pep Ramis en la creación de Cuarto Trastero y en 1989 forman el grupo Mal Pelo, en el que ambos comparten desde entonces la creación y la dirección. Dentro del grupo desarrolla una faceta de investigadora y pedagoga del movimiento. También edita y estimula la creación de textos para la escena. Actualmente es coreógrafa, bailarina y codirectora del centro de creación L'animal a l'esquena en Celrà, Girona.



Idoia Zabaleta explicará un percorrido vital que partindo de Azala, un espazo de creación situado no medio rural alavés, chega ata a Azalea, que é unha estrutura de produción experimental situada en calquera lugar. Para iso, e para poder explicarse con claridade, debe atravesar unha superficie de coexistencias, que baixo o nome de Azalerak, se refire a uns modos de facer onde continuamente desbordan os lindes do terreo e todo se confunde e unha deixa de saber xa exactamente onde está.

Idoia Zabaleta é coreógrafa licenciada en Bioloxía. Entende a coreografía como un sistema complexo de poñer as cousas en relación. Unha das cousas que máis lle divirten de bailar é bailar co outro, xa sexa unha persoa, un obxecto ou un planeta, bailar agarrados e/ou ao solto. Presentou o seu traballo en festivais internacionais e imparte clases en diversos másters e cursos de posgrado. Desde 2008 goberna AZALA xunto con Juan González, un espazo de creación situado no medio rural alavés.

IDOIA ZABALETA
7 febreiro — 17:00 — De balde
Aula Seminario

Idoia Zabaleta explicará un recorrido vital que, partiendo de Azala, un espacio de creación situado en el medio rural alavés, llega hasta la Azalea, que es una estructura de producción experimental situada en cualquier lugar. Para ello, y para poder explicarse con claridad, debe atravesar una superficie de coexistencias, que bajo el nombre de Azalerak, se refiere a unos modos de hacer donde continuamente desbordan los lindes del terreno y todo se confunde y una deja de saber ya exactamente donde está.

Idoia Zabaleta: es coreógrafa licenciada en Biología. Entiende la coreografía como un sistema complejo de poner las cosas en relación. Una de las cosas que más le divierten de bailar es bailar con el otro, ya sea una persona, un objeto o un planeta, bailar agarrados

y/o suelto. Ha presentado su trabajo en festivales internacionales e imparte clases en diversos másters y cursos de posgrado. Desde 2008 gobierna AZALA junto con Juan González, un espacio de creación situado en el medio rural alavés.



**GRUPOS
DE REFLE-
XIÓN**

Escenas do cambio quere ser un encontro de reflexión e rexeneración das artes escénicas. Para iso impulsamos dous grupos de traballo que, inspirados por festivais europeos como Alkantara Lisboa ou Kunstenfestivaldesarts, sexan un lugar de intercambio de ideas e formas de facer en distintas partes do mundo. Nesta primeira edición haberá dous grupos. Un será dirixido por Cláudia Dias e Idoia Zabaleta, ambas as dúas con experiencia nos campos da creación, a xestión e a reflexión, que traballarán con artistas novos galegos durante os primeiros catro días do festival. Será un Grupo de acompañamento ao festival no que non hai necesidade de resultados concretos. Nos últimos anos estendeuse a necesidade de crear espazos de encontro máis alá da exhibición. Neste grupo de acompañamento, os participantes poderán debater as pezas, falar sobre o seu propio traballo, e ter encontros con algúns dos artistas presentes no festival. Deste modo é posible ser consciente da realidade dos circuitos de programación sen ter que entrar aínda nunha lóxica de mercado. O segundo grupo será dirixido por Olga Mesa e Xesús Ron e terá como obxectivo repensar a escena galega. Thomas Walgrave contará a súa experiencia no festival Alkantara, un dos máis importantes do continente. María Muñoz falaranos dun dos centros de residencias artísticas máis relevantes da península, L'animal a l'esquena, que ademais ela entende como o seu proxecto de vida. Olga Mesa, Olga de Soto ou La Ribot falarán da súa experiencia como artistas en países estranxeiros que acolleron e potenciaron as súas creacións. Xunto a outros programadores europeos, españois e galegos trataremos de saber que podemos aprender en Galicia de todos eses modelos de xestión. Todos os países en que houbo un movemento importante das artes escénicas tiñan un proxecto. Os proxectos constrúense entre institucións e artistas, abrindo espazos inéditos de reflexión e de creación, atendendo ás necesidades de cada creador. Non é aleatorio que no festival haxa unha presenza tan marcada de dous países periféricos como Portugal e Chile, onde desde hai anos se foi tecendo, con paciencia e intelixencia, un proxecto de futuro. Para iso non só fai falta apoio económico, senón artistas que sirvan como nexo entre xeracións e que, ademais, creen conexión directa co estranxeiro. Para crear esta conciencia é necesario localizarse e pensar unha vez máis a nosa posición no mundo. Con humildade, sen prásas e sen complexos.

**Acom-
pañar
o festi-
val**

Escenas do cambio quiere ser un encuentro de reflexión y regeneración de las artes escénicas. Para ello impulsamos dos grupos de trabajo que, inspirados por festivales europeos como Alkantara Lisboa o Kunstenfestivaldesarts, sean un lugar de intercambio de ideas y formas de hacer en distintas partes do mundo. En esta primera edición habrá dos grupos. Uno será dirigido por Cláudia Dias e Idoia Zabaleta, ambas con experiencia en los campos de la creación, la gestión y la reflexión, que trabajarán con jóvenes artistas gallegos durante los primeros cuatro días del festival. Será un Grupo de acompañamiento al festival y en el que no hay objetivos ni necesidad de resultados. En los últimos años se ha extendido la necesidad de crear espacios de encuentro más allá de la exhibición. En este grupo de acompañamiento, los participantes podrán discutir sobre las piezas, hablar sobre su propio trabajo, y tener encuentros con algunos de los artistas presentes en el festival. De este modo es posible ser consciente de la realidad de los circuitos de programación sin tener que entrar todavía en una lógica de mercado. El segundo grupo estará dirigido por Olga Mesa y Xesús Ron y tendrá como objetivo repensar la escena gallega. Thomas Walgrave contará su experiencia en el festival Alkantara, uno de

los más importantes del continente. María Muñoz nos hablará de uno de los centros de residencias artísticas más relevantes da península, L'animal a l'esquena, que además ella entiende como su proyecto de vida. Olga Mesa, Olga de Soto o La Ribot hablarán de su experiencia como artistas exiliadas en países que acogieron y potenciaron sus creaciones. Junto a otros programadores europeos, españoles y gallegos trataremos de saber qué podemos aprender en Galicia de todos esos modelos de gestión. Todos los países en los que hubo un movimiento importante de las artes escénicas tenían un proyecto. Los proyectos se construyen entre instituciones y artistas, abriendo espacios inéditos de reflexión y de creación, atendiendo a las necesidades de cada creador. No es aleatorio que en el festival haya una presencia tan marcada de dos países periféricos como Portugal y Chile, donde desde hace años se ha ido tejiendo, con paciencia e inteligencia, un proyecto de futuro. Para eso no sólo hace falta apoyo económico, sino artistas que sirven como nexos entre generaciones y que, además, creen conexión directa con el extranjero. Para crear esta conciencia es necesario localizarse y pensar una vez más nuestra posición en el mundo. Con humildad, sin prisas y sin complejos.

Como chegar

ACCESO CDC

Tome a saída 67
Santiago Norte AP-9

Continúe pola SC20,
dirección Multiusos
Fontes do Sar

Tome la salida 67
Santiago Norte AP-9

Continúe por la SC20,
dirección Multiusos
Fontes do Sar



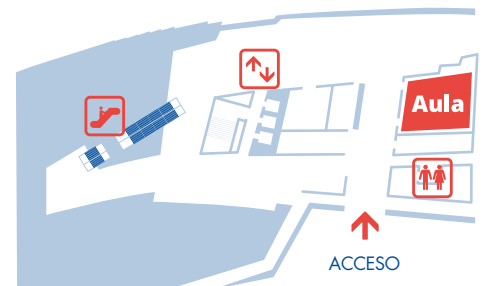
→ **ACCESO DE VEHÍCULOS**
ACCESO DE VEHÍCULOS

...→ **ACCESO A PÉ**
ACCESO A PÉ

PLANTAS MUSEO



PLANTA 0
Conferencias:
Aula Seminario



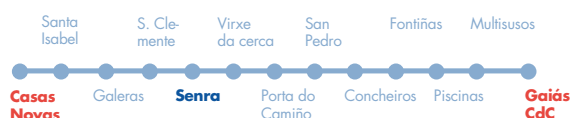
PLANTA -1
Escena:
Sala 1
Sala 2



BUS: L9

Ida: Unha hora antes de cada función. Saída dende Rúa da Senra
Volta: A todas as horas en punto ata finalizar a última sesión.
S7 último bus ás 23.30 e X12 último bus ás 22.30

Ida: Una hora antes de cada función. Salida desde Rúa da Senra
Vuelta: A todas las horas en punto hasta finalizar la última sesión.
S7 último bus a las 23.30 y J12 último bus a las 22.30



Venta de entradas

ESCENA:

— **Entrada individual para cada función: 8€***

Á venda no Punto On da Cidade da Cultura e en www.servinova.com (+gastos de xestión).

(*): Excepto 'El triunfo de la libertad' de La Ribot, 'Mis Documentos' de Lola Arias e 'Dos fíos invisibles chegan as cores' de Mónica de Nut, que son de balde. Para asistir a estas funcións será preciso retirar invitación no Museo Centro Gaiás. Disponibles desde o 3 de febreiro, máximo: 2 por persoa.

— **Abono todas as funcións: 40€**

Só ata o 18 de xaneiro no Punto On da Cidade da Cultura ou a través de www.servinova.com (+gastos de xestión).

Aviso: A compra do abono non garante a entrada. Os titulares do abono deberán previamente canxealo polas entradas das funcións ás que queiran asistir. No Punto On da Cidade da Cultura ou a través do teléfono 881 99 75 84, de martes a domingo, de 10 a 14 e de 16 a 20 horas.

Descontos para colectivos:

Entrada individual: 5€, para:

- Carné universitario
- Asociación de Actores e Actrices de Galicia.
- Escola Superior de Arte Dramática.

Abono: 30€, para:

- Asociación de Actores e Actrices de Galicia.
- Escola Superior de Arte Dramática.

Á venda no Punto On da Cidade da Cultura e en www.servinova.com (+gastos de xestión)

Ofertas:

4x3: Asiste a catro funcións e paga tres: 24€

Á venda só través do teléfono de Servinova: 902 504 500

CONFERENCIAS:

Entrada de balde ata completar aforo.

ESCENA:

Entrada individual para cada función: 8€*

A la venta en el Punto On de la Cidade da Cultura y en www.servinova.com (+gastos de gestión).

(*): Excepto 'El triunfo de la libertad' de La Ribot, 'Mis Documentos' de Lola Arias y 'Dos fíos invisibles chegan as cores' de Mónica de Nut, que son gratuitas. Para asistir a estas funciones será necesario retirar invitación en el Museo Centro Gaiás. Disponibles desde el 3 de febrero, máximo: 2 por persona.

Abono todas las funciones: 40€

Sólo hasta el 18 de enero en el Punto On de la Cidade da Cultura o a través de www.servinova.com (+gastos de gestión).

Aviso: La compra del abono no garantiza la entrada. Los titulares del abono deberán previamente canjearlo por las entradas de las funciones a las que quieran asistir. En el Punto On de la Cidade da Cultura o a través del teléfono 881 99 75 84, de martes a domingo, de 10 a 14 e de 16 a 20 horas.

Descuentos para colectivos:

Entrada individual: 5€. Para:

- Carné universitario
- Asociación de Actores e Actrices de Galicia.
- Escola Superior de Arte Dramática.

Abono: 30€. Para:

- Asociación de Actores e Actrices de Galicia.
- Escola Superior de Arte Dramática.

A la venta en el Punto On de la Cidade da Cultura y en www.servinova.com (+gastos de gestión)

Ofertas:

4x3: Asiste a cuatro funciones y paga tres: 24€

A la venta sólo a través del teléfono de Servinova: 902 504 500

CONFERENCIAS:

Entrada gratuita hasta completar aforo.

ESCENAS DO CAMBIO. **Festival de Inverno de teatro,** **danza e arte en acción**

Fundación Cidade da Cultura de Galicia

Directora Xerente

Directora Gerente
Beatriz González Loroño

Directora de Acción Cultural

Directora de Acción Cultural
María Pereira Otero

Director de Oficina Técnica

Director de Oficina Técnica
Benito García Caramés

Director Económico Financeiro

Director Económico Financiero
Santiago González Prado

Festival

Director Artístico

Director Artístico
Pablo Fidalgo Lareo

Coordinación Producción

Coordinación Producción
Acción Cultural. Fundación Cidade da Cultura de Galicia
Xulio R. Cordeiro
Celia Fernández Rico
Paula González Domínguez (en prácticas pola Escola de Negocios Afundación)

Coordinación Atlas Santiago de Compostela

Coordinación Atlas Santiago de Compostela
Juan Manuel Gianzo Gutiérrez
Sabela Pillado Villaronga
Espazo de ensaio por cortesía do CGAC

Comunicación e Márketing

Comunicación y Marketing
Departamento de Comunicación e Márketing, Fundación Cidade da Cultura de Galicia
Ignacio Fernández Mojón
Rebeca Fernández Hermo
Roi Fernández Pérez

Coa colaboración de:

Proxecto "Narrativas cruzadas: hibridación, transmedia y performatividad en la era digital", dirixido polo profesor Anxo Abuín González. Referencia: FFI 2012-35296. Ministerio de Economía y Competitividad.

Fundación Gaiás

Padroado Fundación Gaiás

Patronato Fundación Gaiás
FUNDACIÓN CIDADE DA CULTURA DE GALICIA
ABANCA
INDITEX
INVERAVANTE
GAS NATURAL FENOSA
FUNDACIÓN BARRIÉ
BANCO SABADELL GALLEGO
COREN
CAMPO
GADISA
GRUPO NOSA-TERRA 21
ASTILLEROS BARRERAS
ESTRELLA GALICIA
R CABLE Y TELECOMUNICACIONES GALICIA
MONBUS

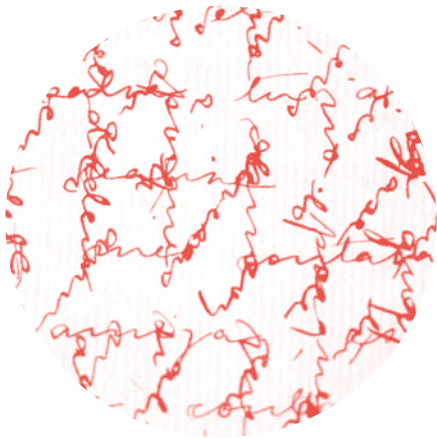
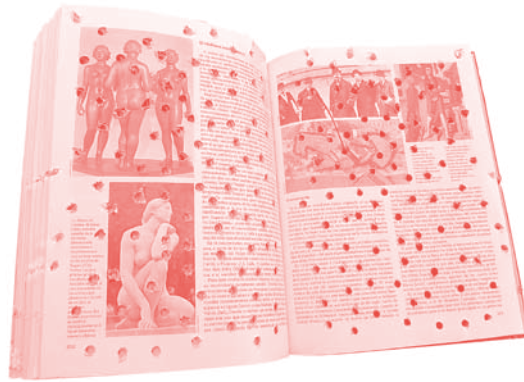


E -
—

DO

A M —
—

2
—



escenasdocambio.org
ciudadadacultura.gal

